



DEA OPEN AIR
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL
27 Aug to 02 Sept 2017





PËRMBAJTJE / CONTENT

MUND TË NDRYSHOJË JETËN TUAJ	4
CAN CHANGE YOUR LIVE	5

EDICIONII KATËRT.....	8
THE FOURTH EDITION.....	10

PROGRAMI I FILMAVE	12
FILM PROGRAM	14

PROGRAMI KULTUROR	16
CULTURE PROGRAM	17

PROGRAMI I FILMIT ME METRAZH TË GJATË	20
FEATURE FILM PROGRAM	21

PROGRAMI MIQTË E KINEMASË	28
FRIENDS OF CINEMA PROGRAM	29

PROGRAMI I FILMIT TË SHKURTËR.....	36
<i>KONKURIMI NDËRKOMBËTAR</i>	

SHORT FILM PROGRAM	37
<i>INTERNATIONAL COMPETITION</i>	

PROGRAMI I FILMIT TË SHKURTËR.....	54
<i>KONKURIMI I STUDENTËVE</i>	

SHORT FILM PROGRAM	55
<i>STUDENT COMPETITION</i>	

KONKURIMI DHE ÇMIMET	78
COMPETITION AND AWARDS.....	79

JURIA E FILMI ME METRAZH TË GJATË	80
THE FEATURE FILM JURY.....	80

JURIA E FILMIT TË SHKURTËR	84
THE SHORT FILM JURY.....	84

JURIA E MEDIAS.....	86
MEDIA JURY	86

SFIDA VAZHDON...!.....	98
THE CHALLENGE GOES ON...!	99



Edmond TOPI

Mund të ndryshojë jetën tuaj ...

Ja ku jemi sërish të dashur miq !

Në prag të një tjetër edicioni të DEA OPEN AIR – me pritshmëri të vjetra, po objektiva të reja

Në ndërmarrje të tilla – të bukura në dukje dhe në nismë, po tejet të vështira në realizim, veçanërisht në shoqëri jo kulturdashëse, si kjo e jona – ka gjithmonë të paktën një moment, se mund të jenë edhe shumë të tillë, ku pasioni rrezikon të të lërë... Ndodh, që çdo pengesë të të hajë një pritshmëri dhe kur ato bëhen shumë,

mund të të shkatërrojnë motivin....

Po kjo ndodh vetëm nëse harron, se përse e nisëm këtë udhë...

Këtë mëtim për t'u ritakuar me publikun në udhën e vështirë të kulturës, nga e cila u humbëm për arsye jokulturore, që edhe sot na pengojnë të gjejmë drejtimin a kahun e duhur ...

E pra në fillim ishte bindja dhe besimi...

... bindja , se kultura mund të ndryshojë shoqëritë, se ngjarjet kulturore, si ky Festival, mundësojnë dialogun e drejtpërdrejtë mes kulturave, mes mënyrave të ndryshme të kuptimit të botës, për të njohur njëri-tjetrin, për të kuptuar njëri-tjetrin, për të mësuar nga njëri-tjetri... Besimi, se magjia e artit të shtatë e bën këtë këmbim jo vetëm të dobishëm, por edhe të dashur...

Në një kohë me kaq shumë dhunë dhe arbitraritet, kultura është pothuajse e vetmja paqë dhe rrugëdalje... e kontribuesit e shquar të saj të vetmit udhëheqës shpirtërorë.

Si drejtor festivali, unë krenohem me cilësinë dhe shumëllojshmërinë e kinemasë që do të hapë siparin e vet këto ditë. Sepse edhe programi i festivalit të këtij viti zbulon për ne një shumëllojshmërinë të re kulturash, stileshe dhe individualitetesh, që imponohen.



Kinemaja, që prezantojmë sërish këtë vit në programin kryesor është jo thjesht kinemaja evropiane – po imazhi i Evropës, ku dëshirojmë të shkojmë dhe të cilës duam t'i përkasim – një imazh, për këtë arsye tepër i vlefshëm për t'u njohur dhe promovuar. Kësaj prezence evropiane i rri me dinjitet në krah edhe një buqetë e vërtetë gjetjesh, trajtimesh dhe individualitësh nga e gjithë bota, që të ftuarve tanë profesionistë dhe publikut të interesuar do t'i ofrohet në programin e filmit të shkurtër .

Kinemaja flet një gjuhë universale. Ajo ka kuptim për të gjithë njerëzit, pavarësisht nga përkatësia e tyre kombëtare, kulturore ose shoqërore. Ndaj kinemaja bashkon. Po kinemasë gjuha uniersale i shërben për të njohur dhe kuptuar individualitetet dhe stimuluar diversitetin – vlerat, ndjenjat dhe dëshirat dhe gjithshka tjetër, që na bën të veçantë si qenie njerëzore. Kinemaja i flet secilit prej nesh – në gjuhën e saj po dhe në gjuhën e tij, i jep mundësinë të largohet nga realiteti i vet ose ta kuptojë më mirë atë.

Nëse e duam, kinemaja na bën më të ditur, më të ndjeshëm, më tolerantë, më të mirë....

Po që diçka ta duash, duhet që fillimisht ta njohësh ...

Prandaj jemi këtu ...

Për t'u dhënë mundësinë edhe qytetarëve të Sarandës, të privuar për 27 vjet rresht prej saj, të fitojnë një dashuri dhe me të edhe një mundësi për të ndryshuar veten dhe jetën ...

Prandaj ka dhe rëndësi që ne ta përhapim dhe promovojmë atë.

Ju uroj një të gjithëve një festival të suksesshëm !

Organizatorëve aq sa edhe publikut !

Le të shijojmë të gjithë filmin !

Le t'i jepemi së bashku magjisë së tij !

Edmond TOPI
Drejtor i Festivalit



Edmond TOPI

Can change your life ...

Here we are again dear friends!

On the eve of this year's edition of DEA OPEN AIR - with the same expectations, but with new goals ...

In such enterprises - beautiful in appearance and on the initiative, but extremely difficult to realize, especially in non-cultural societies, such as ours - there is always at least one moment, that there may be many of them, that passion threatens to

leave us ... It happens, that every obstacle is blocking an expectation and when they become too much, they can destroy the motivation

But it only happens if we forget why we started this way ...

And this attempt to meet again with the public on the difficult path of culture, from which we lost for non-cultural reasons, which even today make us confused to find the right direction ...

And at first, there was the conviction and the believe...

... the belief that culture can change societies, that the cultural events, such as this Festival, make possible the direct dialogue between different cultures, between different ways of understanding the world, to know each other and to learn from each other..., the belief, the magic of the seventh art makes this exchange not only useful but also loving ...

At one time with so much violence and arbitrariness, culture is almost the only peace and way out And its outstanding contributors are the only spiritual leaders.



As Festival Director I also take great pride in the quality and variety of the cinema, that will open its curtain these days. The program of this year's film festival showcases the diversity of cultures, styles and individualities.

The cinema, which we will present again this year in the main program is not just European cinema, it is the image of Europe – an image worth knowing and promoting. A dignified presence of finds, treatments and individuals from all over the world will be offered to our professional guests and to the public interested in the short film program.

Cinema speaks a universal language. It has meaning and relevance for all people, regardless of their national, cultural or social backgrounds. Films bring diversity to the fore, while also underscoring the values, the feelings and the longings that we all share as human beings.

If we love it, the cinema makes us more intelligent, more sensitive, more tolerant, it make us better

But if you wont to love something, you must first know it

So why are we here ...

... to give the citizens of Saranda - deprived for 27 years from the cinema - to gain a love and with it to gain also an opportunity to change themselves and their lives It is therefore important that we promote it.

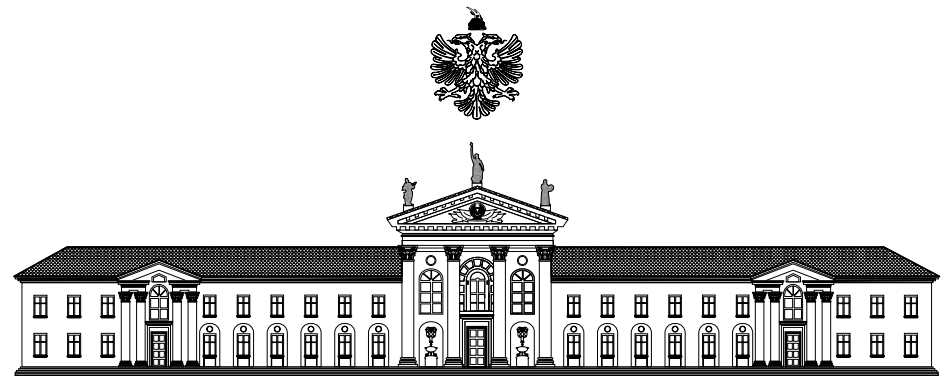
I wish you wonderful screenings.

Organizers as much as the public!

Let's enjoy the movies!

Let the magic begin!

Edmond TOPI
Festival Director



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E KULTURËS





EDICIONI I KATËRT...

Në datat 27 Gusht deri më 2 Shtator 2017, Festivali Ndërkombëtar i Filmit Dea Open Air do të zhvillojë edicionin e tij të katërt. Festivali vijon traditën e të qenit vizitor në stolinë e rivierës shqiptare, Sarandë.

Shfaqjet Open Air do të organizohen në Kinema Limani dhe Kinema Bougainville. Në Kinema Limani organizohet Ceremonia zyrtare e Hapjes së Edicionit IV të Dea Open Air Festival Sarandë – 2017 dhe ofrohen dy programet kryesore të festivalit: programi i Filmit me Metrazh të Gjatë dhe programi i Filmit të Shkurtër.

Në Kinema Bougainville organizohet për herë të parë programi “Miqte e Kinemasë”, me shfaqje speciale filmash jashtë konkurimit si edhe Ceremonia e Ndarjes së Çmimeve të Edicionit IV të Dea Open Air Festival Sarandë – 2017. Numri i aplikantëve të DEA OPEN AIR ka ardhur në rritje nga viti në vit. Edhe edicioni i sivjetëm konfirmon të njëjtën tendencë rritëse.

Të gjithë pjesëmarrësit kanë aplikuar në platformat Film Freeway dhe Festhome ose në rrugë të drejtpërdrejtë në adresën e Festivalit.

Aplikuesit vijnë jo vetëm nga vendet evropiane, por edhe më gjerë, duke i dhënë aplikimit – si në edicionet paraardhëse – gjeografi ndërkontinentale.

Filmat e paraqitur dhe autorët që marrin pjesë në konkurrim i janë nënshtruar fillimisht seleksionimit paraprak të komisioneve ndërkombëtare, të mbyllur në fund të muajit Mars.

Në garë për Çmimet DEA komisionet e përzgjedhjes paraprake kanë menduar të përfshijnë sivjet 6 filma të gjatë për Seksionin e filmit me metrazh të plotë ose konkurimin kryesor si dhe 35 filma në Seksionin e filmit të shkurtër. Vetë filmi i shkurtër ofrohet këtë vit në dy nënkategori: konkurim ndërkombëtar dhe konkurim studentor. Kategorizimi reflekton natyrën e krijimtarisë dhe profilin e autorëve të tyre.

Sfidë e Edicionit të Katërt të DEA OPEN AIR mbetet afrimi i audiencave me filmin. Për këtë qëllim krahas promovimit të aktivitetit dhe produktit filmik në qytet dhe në media, DEA në bashkëpunim me Neptun Saranda do të organizojë dhe një shorte, në fund të të cilit do ndahet një çmim. Pjesëtarët e publikut do të pajisen në hyrje të kinemasë me një formular vlerësimi për filmin, të cilin do ta dorëzojnë kur të largohen. Formularët e mbledhur do të shërbejnë si bileta për shorteun dhe si bazë vlerësimi për Çmimin e publikut.

Edicionin e Katërt të DEA International Film Festival e mbështet Ministria e Kulturës dhe Qendra Kombëtare e Kinematografisë, të cilat së bashku me Bashkinë e Sarandës krijojnë atmosferën e nevojshme mikpritëse për prurjet artistike dhe kontributet qytetare nga e gjithë bota.

Specialistët e kinemasë, drejtorët e disa festivaleve të tjera evropiane të filmit, por dhe aktorët, regjisorët, producentët dhe gazetarët e ftuar i japin aktivitetit gjallërinë dhe komunikimin shumëdimensional, që kinemaja gjithnjë premtan dhe realizon.

**Zyra e shtypit
DEA OPEN AIR**





THE FOURTH EDITION...

Starting from 27th August to 2nd September 2017, Dea Open Air International Film Festival will launch its fourth edition. The festival will continue the tradition of visiting the glittering of the Albanian Riviera, Saranda.

Open Air shows of the Festival will be organized at Limani Cinema and Bougenville Cinema. Cinema Limani will host the Official Opening Ceremony of the Fourth Edition of the Dea Open Air Festival Saranda - 2017 and two main programs of the festival: the Feature Film Competition and the Short Film Competition.

At the Bougenville Cinema will be organized for the first time the "Friends of Cinema" program - with special screenings of films outside the competition as well as the Award and Closing Ceremonie of Fourth Edition of the Dea Open Air Festival Saranda - 2017.

The number of applicants for DEA OPEN AIR has grown from year to year. This year's edition also confirms the trend.

All participants have applied either on the Film Freeway and Festhome platforms or on the direct route to the Festival address.

The applicants that have submitted in the competition, coming not only from European countries but also from beyond, have given intercontinental geography to the applications.

The Films to be introduced and winners participating in the competition, have undergone preliminary selection of international Committees, closed at the end of March.

The pre-selection commissions have selected this year's 6 long

films for the Full Feature Section or Main Competition as well as 35 films in the Short Film Section. The short film itself is offered this year in two subcategories: international competition and student competition. Categorization reflects the nature of creativity and profile of their authors.

The challenge of the Fourth Edition of DEA OPEN AIR remains the rapprochement of audiences with the film. To this end, in addition to promoting the activity and the films in the city and in the media, the DEA in cooperation with Neptune Saranda will also organize a lottery, at the end of which will be awarded a prize. Members of the public will be provided at the entrance of the cinema with a film rating form to be submitted when they leave. Collected forms will serve as lottery tickets and as a basis for the award of the public prize.

The fourth edition of the International Film Festival DEA is supported by the Ministry of Culture and the National Center of Cinematography, that jointly with the City of Saranda create the necessary welcoming atmosphere for artistic flow and civic contributions from around the world.

Cinema professionals, directors of several other European film festivals, but also actors, directors, producers and journalists are invited to give the vitality and multifaceted communication to the activity, that the cinema always promises and realizes.

**Press Office
DEA OPEN AIR**



PROGRAMI I FILMAVE

27 GUSHT – 02 SHTATOR 2017

E Dielë, Datë 27. Gusht 2017

Ora 19.00

- Hapësira e DEA OPEN AIR

FilmFestival - Sarandë

Hapja zyrtare e Edicionit IV të Dea Open Air Festival

Sarandë - 2017

KINEMA LIMANI - SARANDË

Ora 20:00

Programi i Filmit me metrazh të gjatë

Hanna-t (Die Hannas) - 102 Minuta,

Gjermani 2016

KINEMA LIMANI - SARANDË

Ora 20:00

Programi "Miqhtë e Kinemasë"

Seks, përrallë dhe celular - 85 Minuta,

Shqipëri 2015

KINEMA BOUGAINVILLE - SARANDË

E Hënë, Datë 28. Gusht 2017

Ora 20:00

Programi i Filmit me metrazh të gjatë

Kujtime (Les Souvenirs) - 92 Minuta, Francë

2014

KINEMA LIMANI - SARANDË

Ora 20:00

Programi "Miqhtë e Kinemasë"

I ftohti i Kalandarit (Kalandar Sogugu) - 130

Minuta, Turqi

KINEMA BOUGAINVILLE - SARANDË

Ora 21:30

Programi i Filmit të shkurtër

Kryqëzimi - 10 Minuta, Kosovë

2017(Konkurimi Ndërkombëtar); Qytet i

bukur - 20 Minuta, Kore 2016 (Konkurimi

Ndërkombëtar); Lurna - 15 Minuta, Spanjë

2016 (Konkurimi Ndërkombëtar); Korniza

- 5 Minuta, Kosovë 2015 (Konkurimi

Sudentor); Qeraxhiu - 18 Minuta, Kazakistan

2016 (Konkurimi Sudentor); Limbo - 30

Minuta, Grece 2016 (Konkurimi Sudentor);

Timelapse - 10 Minuta, Spanjë 2016

(Konkurimi Sudentor).

KINEMA LIMANI - SARANDË



E Martë, Datë 29. Gusht 2017

Ora 20:00

Programi i Filmit me metrazh të gjatë

Amok - 100 Minuta, Maqedoni 2016

KINEMA LIMANI - SARANDË

Ora 21:00

Programi "Miqhtë e Kinemasë"

Kur të mos jeni më - 120 Minuta, Federata

Ruse 2016

KINEMA BOUGAINVILLE - SARANDË

Ora 21:30

Programi i Filmit të shkurtër

Jeta rozë - 20 Minuta, Danimarkë

2017(Konkurimi Ndërkombëtar); Ngecur

- 10 Minuta, Holandë 2016 (Konkurimi

Ndërkombëtar); Gjysëm njeriu - 20 Minuta,

Kroaci 2016 (Konkurimi Ndërkombëtar);

Kai - 23 Minuta, Gjermani 2016 (Konkurimi

Sudentor); Shpirtra të humbur - 11 Minuta,

Marok 2016 (Konkurimi Sudentor); Shtëpi

- 18 Minuta, Federata Ruse 2017 (Konkurimi

Sudentor); Për Elizën - 17 Minuta, Brazil

2017 (Konkurimi Sudentor).

KINEMA LIMANI - SARANDË

E Mërkurë, Datë 30. Gusht 2017

Ora 20:00

Programi i Filmit me metrazh të gjatë

Endacakët (Tjuvheder) - 92 Minuta, Suedi

2015

KINEMA LIMANI - SARANDË

Ora 20:00

Programi "Miqhtë e Kinemasë"

Bija e pronarit (La fille du patron) - 95

Minuta, Francë 2015

KINEMA BOUGAINVILLE - SARANDË

Ora 21:30

Programi i Filmit të shkurtër

Flamingot - 10 Minuta, Itali 2017(Konkurimi

Ndërkombëtar); Ditëlindja - 4 Minuta,

Turqi 2016 (Konkurimi Ndërkombëtar);

Pema e qershisë - 26 Minuta, Francë 2017

(Konkurimi Ndërkombëtar); Duartrokitësi -

18 Minuta, Federata Ruse 2016 (Konkurimi

Sudentor); Flori - 21 Minuta, Republika

Çeke 2016 (Konkurimi Sudentor); Na

ishite një vend - 14 Minuta, Spanjë 2016

(Konkurimi Sudentor); Memento mori

- 13 Minuta, Gjermani 2016 (Konkurimi

Sudentor).

KINEMA LIMANI - SARANDË

E Enjte, Datë 31. Gusht 2017

Ora 20:00

Programi i Filmit me metrazh të gjatë

Seks, përrallë dhe celular - 85 Minuta,

Shqipëri 2015

KINEMA LIMANI - SARANDË

Ora 20:00

Programi "Miqhtë e Kinemasë"

Në djall Gëtja - 92 Minuta, Suedi 2015

KINEMA BOUGAINVILLE - SARANDË

Ora 21:30

Programi i Filmit të shkurtër

Jo tani - 19 Minuta, Federata Ruse

2016 (Konkurimi Ndërkombëtar); Jo

këtu - 12 Minuta, Iran 2016 (Konkurimi

Ndërkombëtar); Plani - 26 Minuta, Francë

2015 (Konkurimi Ndërkombëtar); Po sikur

- 16 Minuta, Gjermani 2017 (Konkurimi

Sudentor); Limelight - 13 Minuta, Shqipëri

2016 (Konkurimi Sudentor); Qytet - 12

Minuta, Serbi 2016 (Konkurimi Sudentor);

Homo sapiens - 4 Minuta, Kosovë

2017(Konkurimi Sudentor); Tel - 15 Minuta,

Turqi 2017 (Konkurimi Sudentor).

KINEMA LIMANI - SARANDË

E Premte, Datë 01. Shtator 2017

Ora 20:00

Programi i Filmit me metrazh të gjatë

I ftohti i Kalandarit (Kalandar Sogugu) - 130

Minuta, Turqi

KINEMA LIMANI - SARANDË

Ora 20:00

Programi "Miqhtë e Kinemasë"

Gjeneral Gramafoni - 94 Minuta, Shqipëri

2015

KINEMA BOUGAINVILLE - SARANDË

Ora 21:30

Polis_Nea - 16 Minuta Itali 2017(Konkurimi

Ndërkombëtar); Fëmija i përjetshëm

- 10 Minuta, Kosovë 2017(Konkurimi

Ndërkombëtar); Makina përballë shtëpisë

- 30 Minuta, Bullgari 2017(Konkurimi

Sudentor); Hile për dokumenta - 19 Minuta,

Kosovë 2016 (Konkurimi Sudentor); Maria

- 14 Minuta, Federata Ruse 2016 (Konkurimi

Sudentor).

KINEMA LIMANI - SARANDË

E Shtunë, Datë 02. Shtator 2017

Ora 19.00

- Hapësira e DEA OPEN AIR

FilmFestival - Sarandë

Tapeti i Kuq

Pritja e mbylljes së Edicionit të IV të Dea

Open Air Festival

Sarandë - 2017

KINEMA BOUGAINVILLE - SARANDË

Ora 20.00 - Hapësira e DEA OPEN AIR FilmFestival - Sarandë

Galaja e ndarjes së çmimeve

Mbyllja zyrtare e Edicionit të IV të Dea

Open Air Festival

Sarandë - 2017

KINEMA BOUGAINVILLE - SARANDË

FILM PROGRAM

27TH AUGUST – 2ND SEPTEMBER 2017

Sunday, 27th August 2017

At 19:00

Welcoming Reception and Opening Ceremony of Open Air DEA International Film Festival 2017

“LIMANI” Cinema – Saranda

At 20:00

Feature Film Program

The Hannas (Die Hannas) – 102 Minutes, Germany 2016

“LIMANI” Cinema – Saranda

At 20:00

FRIENDS OF CINEMA Program

No country for fairytales – 85 Minutes, Albania 2015

BOUGAINVILLE Cinema – SARANDA

Monday, 28th August 2017

At 20:00

Feature Film Program

Memories (Les Souvenirs) – 92 Minutes, France 2014

“LIMANI” Cinema – Saranda

At 20:00

FRIENDS OF CINEMA Program

Cold of Kalandar – 130 Minutes, Turkey 2016

BOUGAINVILLE Cinema – SARANDA

At 21:30

Short Film Program

The junction – 10 Minutes, Kosovo 2017 (International Competition); Belle Ville – 20 Minutes, Korea 2016 (International Competition); Lurna – 15 Minutes, Spain 2016 (International Competition), Cornice – 5 Minutes, Kosovo 2015 (Student Competition); A Lodger – 18 Minutes, Kazakhstan 2016 (Student Competition); Limbo – 30 Minutes, Greece 2016 (Student Competition), Time-lapse – 10 Minutes, Spain 2016 (Student Competition).

“LIMANI” CINEMA – SARANDA

Tuesday, 29th August 2017

At 20:00

Feature Film Program

Amok – 100 Minutes, Macedonia 2016

“LIMANI” Cinema – Saranda



At 20:00

FRIENDS OF CINEMA Program

After you're gone – 120 Minutes, Russian Federation 2016

BOUGAINVILLE Cinema – SARANDA

At 21:30

Short Film Program

La vita rosa – 20 Minutes, Denmark 2017 (International Competition); Stuck – 10 Minutes, Netherlands 2016 (International Competition); Half a man – 20 Minutes, Croatia 2016 (International Competition); Kai – 23 Minutes, Germany 2016 (Student Competition); Lost souls – 11 Minutes, Morocco 2016 (Student Competition); Home – 18 Minutes, Russian Federation 2017 (Student Competition); For Elisa – 17 Minutes, Brazil 2017 (Student Competition)

“LIMANI” CINEMA – SARANDA

Wednesday, 30th August 2017

At 20:00

Feature Film Program

Driffters (Tjuvheder) – 92 Minutes, Sweden 2015

“LIMANI” Cinema – Saranda

At 20:00

Feature Film Program

The Boss's Daughter – 95 Minutes, France 2015

BOUGAINVILLE Cinema – SARANDA

At 21:30

Short Film Program

Flamingos – 10 Minutes Italy 2017 (International Competition); A birthday – 4 Minutes, Turkey 2016 (International Competition); The Cherry Tree – 26 Minutes, France 2017 (International Competition); Bravo man – 18 Minutes, Russian Federation 2016 (Student Competition); Gold – 21 Minutes, Czech Republic 2016 (Student Competition), There was a place – 14 Minutes, Spain 2016 (Student Competition); Memento mori – 13 Minutes, Germany 2016 (Student Competition)

“LIMANI” CINEMA – SARANDA

Thursday, 31st August 2017

At 20:00

Feature Film Program

No country for fairytales – 85 Minutes, Albania 2015

“LIMANI” Cinema – Saranda

At 20:00

FRIENDS OF CINEMA Program

Fak ju Goehte – 119 Minutes, Germany 2013

BOUGAINVILLE Cinema – SARANDA

At 21:30

Short Film Program

Not yet – 19 Minutes, Russian Federation 2016 (International Competition); Not here – 12 Minutes, Iran 2016 (International Competition); In the rough – France 2015 (International Competition); What if – 16 Minutes, Germany 2017 (Student Competition); Limelight – 13 Minutes, Albania 2016 (Student Competition); Grad – 12 Minutes, Serbia 2016 (Student Competition); Homo sapiens – 4 Minutes, Kosovo 2017 (Student Competition); Wire – 15 Minutes, Turkey 2017 (Student Competition).

“LIMANI” CINEMA – SARANDA

Friday, 1st September 2017

At 20:00

Feature Film Program

Cold of Kalandar (Kalandar Sogugu) – 105 Minutes, Turkey 2016

“LIMANI” Cinema – Saranda

At 20:00

FRIENDS OF CINEMA Program

The General Gramophone – 94 Minutes, Albania 1978

BOUGAINVILLE Cinema – SARANDA

At 21:30

Short Film Program

Polis_Nea – 16 Minutes, Italy 2017 (International Competition); Humphrey – 29 Minutes, Greece 2017 (International Competition); Eternally child – 10 Minutes, Kosovo 2017 (International Competition); Car in front of the house – 30 Minutes, Bulgaria 2017 (Student Competition); Cheating for papers – 19 Minutes, Kosovo 2016 (Student Competition); Mary – 14 Minutes, Russian Federation 2016 (Student Competition)

“LIMANI” CINEMA – SARANDA

Saturday, 2nd September 2017

At 19:00

Area of DEA OPEN AIR Film Festival - Saranda

Red Carpet – Closing Reception of DEA Open Air Festival 2017

At 20:00

Area of DEA OPEN AIR Film Festival - Saranda

Awards Ceremony of DEA Open Air Festival 2017

PROGRAMI KULTUROR

27 GUSHT – 02 SHTATOR 2017



E Dielë, Datë 27. Gusht 2017

Ora 19.00 – Hapësira e DEA OPEN AIR FilmFestival – Sarandë
Hapja zyrtare e Edicionit IV të Dea Open Air Festival
Sarandë – 2017
KINEMA LIMANI – SARANDË

Ora 22.00 – Mundësi e mirë për të ftuarit për të ndenjur së bashku, për të provuar verëra të zgjedhura dhe gatimet vendase dhe për të diskutuar për kinemanë.

E Hënë, Datë 28. Gusht 2017

Ora 10.00 – Program kulturor: vizitë e organizuar në Kalanë e Gjirokastrës, në Pazarin e vjetër, në Muzeun e armëve. Më pas drekë në Gjirokastrë ose në pikën turistike të Viroit.

Ora 15.00 – Nisje e organizuar e të ftuarve të DEA OPEN AIR drejt Sarandës

E Martë, Datë 29. Gusht 2017

Ora 11.00 – Program kulturor: shëtitje e organizuar gjatë bregdetit jonian dhe drekë në Himarë.

Ora 15.00 – Rikthim në hotel

E Mërkurë, Datë 30. Gusht 2017

Ora 10.00 – Program kulturor: shëtitje e organizuar në Ksamil dhe ishujt përreth. Më pas drekë në Ksamil.

Ora 15.00 – Rikthim në hotel

E Enjte, Datë 31. Gusht 2017

Ora 10.00 – Program kulturor: vizitë e organizuar në rrënojat e amfiteatrit antik të Butrintit. Më pas drekë në Butrint.

Ora 15.00 – Rikthim në hotel

E Premte, Datë 01. Gusht 2017

Ora 11.00 – Program kulturor: vizitë te Liqeni i Syrit të Kaltër dhe më pas drekë te Liqeni i Syrit të Kaltër.

Ora 15.00 – Rikthim në hotel

E Shtunë, Datë 02. Shtator 2017

Ora 19.00 – Hapësira e DEA OPEN AIR FilmFestival – Sarandë
Tapeti i Kuq
Pritja e mbylljes së Edicionit të IV të Dea Open Air Festival
Sarandë – 2017
KINEMA BOUGAINVILLE – SARANDË

Ora 20.00 – Hapësira e DEA OPEN AIR FilmFestival – Sarandë
Galaja e ndarjes së çmimeve
Mbyllja zyrtare e Edicionit të IV të Dea Open Air Festival
Sarandë – 2017
KINEMA BOUGAINVILLE – SARANDË

At 00:00

After Party – DEA Open Air Festival 2017
Hapësira e DEA OPEN AIR FilmFestival – Sarandë
BOUGAINVILLE – SARANDË

CULTURE PROGRAM

27TH AUGUST – 2ND SEPTEMBER 2017



Sunday, 27th August 2017

At 19:00

Welcoming Reception and Opening Ceremony of Open Air DEA International Film Festival 2017
LIMANI Cinema – Saranda

At 22:00

The Festival Guests have the best opportunity to get together, to taste good wines, Albanian dishes and to talk about cinema
Saranda City

Monday, 28th August 2017

At 10:00 – Cultural Program: Organized visit in the historic town of Gjirokastra: castle, old market, firearms museum. After, Lunch in Gjirokastra or in Viroit.

At 16:00 – Organized departure of DEA OPEN AIR guests to Saranda

Tuesday, 30th August 2017

At 11:00 – Cultural Program: Organized ride along Ion coast and lunch in Himara.

At 16:00 – Return in the hotel

Wednesday, 31st August 2017

At 10:00 – Cultural Program: Organized visit in Ksamil and islands alongside and lunch in Ksamil

At 16:00 – Return in the hotel

Thursday, 01st September 2017

At 11:00 – Cultural Program: Organized visit in amphitheater ruins of Butrint and lunch in Butrint

At 16:00 – Return in the hotel

Friday, 24th June 2016

At 11:00 – Cultural Program: Organized visit and lunch in “Syri i Kaltër” lake.

At 16:00 – Return in the hotel

Saturday, 2nd September 2017

At 19:00

Area of DEA OPEN AIR Film Festival – Saranda
Red Carpet – Closing Reception of DEA Open Air Festival 2017
BOUGAINVILLE Cinema – Saranda

At 20:00

Area of DEA OPEN AIR Film Festival – Saranda
Awards Ceremony of DEA Open Air Festival 2017
BOUGAINVILLE Cinema – Saranda

At 00:00

Area of DEA OPEN AIR Film Festival – Saranda
After Party – DEA Open Air Festival 2016
BOUGAINVILLE Cinema – Saranda



**DEUTSCHZENTRUM
KOOPERATIONSPARTNER**



PROGRAMI I FILMIT ME METRAZH TË GJATË

27 GUSHT – 2 SHTATOR 2017

1. Hanna-t (Die Hannas) – 102 Minuta, Gjermani 2016.
2. Kujtime (Les Souvenirs) – 92 Minuta, Francë 2014
3. Amok - 100 Minuta, Maqedoni 2016.
4. Endacakët (Tjuvheder) – 92 Minuta, Suedi 2015
5. Seks, përrallë dhe celular – 85 Minuta, Shqipëri 2015
6. I ftohti i Kalandarit (Kalandar Sogugu) – 130 Minuta, Turqi

FEATURE FILM PROGRAM

27TH AUGUST – 2ND SEPTEMBER 2017

1. The Hannas (Die Hannas) – 102 Minutes, Germany 2016.
2. Memories (Les Souvenirs) – 92 Minutes, France 2014
3. Amok - 100 Minutes, Macedonia 2016.
4. Driffters (Tjuvheder) – 92 Minutes, Sweden 2015
5. No country for fairytales – 85 Minutes, Albania 2015
6. Cold of Kalandar (Kalandar Sogugu) – 105 Minutes, Turkey 2016



THE HANNAS (DIE HANNAS) / HANNA-t

Julia C. Kaiser

SYNOPSIS:

ANNA and HANS belong together; all their friends simply call them the HANNAS: a well-balanced long-term couple in their sleepy thirties united by a cooking obsession. One day, they meet ADHD sisters KIM and NICOLA. Secretly, the HANNAS each begin simmering hot love affairs with the sisters, but ultimately wind up emotionally put through the wringer-- as sisters KIM and NICOLA are connected by something the HANNAS hadn't suspected. THE HANNAS: A story about thirty-ish bodies, food and love.

Country: German | **Duration:** 102' | **Producer:** Milena Klemke, Stefan Jäger, Katrin Renz, Oliver Schütte
Director: Julia C. Kaiser

She was born in Munich and completed a screenplay study at the Filmakademie Baden-Württemberg. During this time realized short films, such as "Amoklove" (2008), which was awarded as Best Short Feature Film at the Biberach Film Festival of the Filmakademie Baden-Württemberg. She gave her long film debut as author and director with "Das Raft" (2014). For television, she wrote the screenplay for the romantic comedy "Undercover Do not Kiss" (2016) and later the screenplay for the highly praised film "The Remnants of My Life" (2016). At the Filmfestival Max Ophüls Prize in 2017, she was awarded the Fritz Raff Prize. Also in 2017 Kaisers second long film "The Hannas", at the Berlin Festival four major prizes: the best actor and the best actress, best feature film and the best screenplay.

Script: Julia C. Kaiser | **Cinematography:** Dominik Berg |
Editing: Linda Bosch | **Music:** Dominik Berg, Jakob Dobers, Tobias Rüther, Anne von Keller |
Cast: Julia Becker, Tim Blochwitz, Till Butterbach

PËRMBLEDHJE:

Ana dhe Hansi janë një dhe të pandarë: Të gjithë miqtë e tyre i quajnë thjesht HANNAS: një çift i ekuilibruar afatgjatë në të tridhjetat e tyre të përgjumura, që i bashkon një obsesion gatimi. Një ditë, ata takohen me motrat ADHD, KIM dhe NICOLA. Në fshehtësi, secili prej HANNAS-ve fillon të nxisë aventura të nxehta dashurie me motrat, por në fund të fundit përfundojnë të shtrydhur emocionalisht - kur konstatojnë se motrat KIM dhe NICOLA janë të lidhura me diçka që HANNAS nuk u kishte shkuar në mend. HANNAS është një rrëfim rreth trupave tridhjetësh, ushqimit dhe dashurisë.

Vendi: Gjermani | **Kohëzgjatja:** 102' | **Producent:** Milena Klemke, Stefan Jäger, Katrin Renz, Oliver Schütte
Regjisor: Julia C. Kaiser

Ka lindur në Mynih dhe ka studjuar për skenar në Akademinë e Filmit në Baden-Wuerttemberg, ku ka realizuar disa filma të shkurtër, si "Amoklove" (2008), i cili u vlerësua si Filmi i shkurtër më i mirë në festivalin e filmit në Biberach në Akademinë e filmit Baden-Wuerttemberg. Debutimi i saj i parë në filmin e gjatë si skenariste dhe regjisorë ishte "Trapi" (2014). Për televizion, ajo shkroi skenarin për komedinë romantike "Mos puth i maskuar" (2016) dhe më vonë skenarin për filmin e shumëvlerësuar "Mbetjet e jetës sime" (2016). Në festivalin e filmit Max Ophüls në vitin 2017, ajo u shpërblye me çmimin Fritz Raff. Në vitin 2017 filmi i saj i dytë i gjatë "Hanna" fitoi në Festivalin e Berlinit katër çmime kryesore: Aktori më i mirë, aktorja më e mirë, filmi më i mirë dhe skenari më i mirë.

Script: Julia C. Kaiser | **Drejtor fotografie:** Dominik Berg | **Montazhi:** Linda Bosch |
Muzika: Dominik Berg, Jakob Dobers, Tobias Rüther, Anne von Keller | **Kast:** Julia Becker,
 Tim Blochwitz, Till Butterbach



Jean-Paul Rouve



MEMORIES (LES SOUVENIRS) / KUJTIMET

SYNOPSIS:

Romain, 23, is the watchman of a small Paris hotel. He does not know it yet but he is about to become a novelist... Madeleine is six decades older than him. She is his grandmother. Surprisingly enough, the age gap does not mean a thing for them: they mesh like magic. It looks as if they were born the same day. One day, Madeleine escapes from the nursing home where she has been placed against her will by her sons (one of whom, Michel, is Romain's father). Romain asks his employer for a leave and joins her in Etretat. Both have a wonderful day in the town of Madeleine's youth...

Country: France
Duration: 92'
Producer: Maxime Delauney, Romain Rousseau
Director: Jean-Paul Rouve

Jean-Paul Rouve is a French actor, film director, screenwriter and producer. He was born in Dunkerque, Nord, France and is well known for his work on La Vie en Rose (2007), A Very Long Engagement (2004) and Podium (2004). At Cours Florent (one of the most famous comedy school of France), he was taught by Isabelle Nanty. There, together with five fellows founded "The royal imperial green rabbit company", which become soon "Les Robins des Bois". He has appeared in more than thirty film and television productions since 1993.

Script: David Foenkinos Jean-Paul Rouve | **Cinematography:** Christophe Offenstein |
Editing: Christel Dewynter | **Music:** Alexis Rault | **Cast:** Michel Blanc, Annie Cordy,
 Mathieu Spinosi

PËRMBLEDHJE:

Romani, 23 vjeç, është roje në një hotel të vogël në Paris. Ai ende nuk e di por është drejt karrierës së romancierit ... Madelena - gjyshja e tij - është gjashtë dekada më e vjetër se ai. Po cuditërisht, midis tyre nuk ka asnjë: ata kuptohen si me magji. Duket sikur kanë lindur në të njëjtën ditë. Një ditë, Madelina zhduket nga shtëpia e pleqve, ku është vendosur nga djemtë kundër dëshirës së saj (një prej të cilëve, Misheli, babai i Romanit). Romani kërkon pushim për t'u bashkuar me të në Etretat. Atje ata kalojnë bashkë një ditë të mrekullueshme në qytetin e rinisë së Madelenës..

Vendi: Francë
Kohëzgjatja: 92'
Producent: Maxime Delauney, Romain Rousseau
Regjisor: Jean-Paul Rouve

Jean-Paul Rouve është një aktor francez, regjisor, skenarist dhe producent. Jean-Paul Rouve ka lindur më 26 janar 1967 në Dunkerque, Nord, Francë. Ai është i njohur për punën e tij në La Vie en Rose (2007), Një Angazhim shumë i gjatë (2004) dhe Podium (2004). Në Cours Florent (një nga shkollat më të famshme teatrore të Francës), mësoi nga Isabelle Nanty. Atje, në vitin 1989, së bashku me pesë kolegë themeluan "kompaninë perandorake të lepujve të gjelbër", që u shndërrua shpejt në "Les Robins des Bois". Jean-Paul Rouve ka interpretuar në më shumë se tridhjetë filma dhe prodhime televizive që nga 1993.

Script: David Foenkinos Jean-Paul Rouve | **Drejtor fotografie:** Christophe Offenstein |
Montazhi: Christel Dewynter | **Muzika:** Alexis Rault | **Kast:** Michel Blanc, Annie Cordy, | Mathieu Spinosi



AMOK / AMOK

Vardan Tozija

SYNOPSIS:

Phillip, one of the rough, marginalised, abandoned teenagers from a desolated suburban Juvenile Adoption Center, is forced by a corrupt police inspector to participate in a terrifying encounter which leads to severe consequences. Despite the futile attempts of his teacher, the only caring educator in the Center, to help out and put light on this incident in a country where power determines justice, and the efforts of his best friend Petar to persuade him to forget the whole thing, something deep inside Phillip's mind is broken beyond repair. This "tumor" devours his sanity, burns with rage for revenge, which he ultimately transfers to the other youngsters sharing his cruel fate. Incited by the awakening words of their educator who lost all hope, and Phillip as the emerging, ferocious leader of the pack, the lost boys resolutely embrace the path of violence, which takes them deep into the catacombs of the criminal underworld. Soon, all those who oppose or question their vigor, are considered enemies..

Country: Republic of Macedonia | **Duration:** 100'
Producer: Antov Ognen, Andy Deliana
Director: Vardan Tozija

Born and raised in Skopje, Macedonia. Graduated at the Faculty of Drama Arts in Skopje, Republic of Macedonia, Film and TV directing. Also attended law studies and political science studies at the State University of Cyril and Methodius.

Script: Vardan Tozija | **Cinematography:** Vladimir Samoilovski | **Editing:** Atanas Georgiev | **Music:** Alek Pejovski, Aleksandar Pejovski | **Cast:** Deniz Abdula, Risto Burazdenov, Boris Damovski, Martin Gjorgoski, Nikola Ristanovski, Goran Stojanovski, Ljupcho Todorovski, Martin Zivkovski

PËRMBLEDHJE:

Filipi, një nga adoleshentët e margjinalizuar dhe braktisur nga një qendër për të mitur, detyrohet nga një inspektor i korruptuar policie që të marrë pjesë në një me pasojë të rëndësishme për të. Pavarësisht përpjekjeve të edukatorit të vetëm të kujdesshëm në Qendër, për ta ndihmuar dhe hedhur dritë mbi incidentin dhe përpjekjeve të mikut të tij më të mirë Petar për ta bindur të harrojë çdo gjë, mendja e Filipit është thyer përgjithmonë. "Tumori" ka pushtuar mendjen e tij të shëndoshë, duke e mbushur me zemërim dhe hakmarrje, të cilën ai ua transmeton edhe të rinjve të tjerë gangsterë, me të cilët ndan fatin e tij mizor. Të nxitur nga fjalët e edukatorit të tyre të pashpresë dhe nga Filipi, lideri i tyre i egër, djemtë e humbur hyjnë me vendosmëri në rrugën e dhunës, e cila i shtyn thellë në katakombet e botës kriminale. Shumë shpejt, të gjithë ata që kundërshtojnë ose vënë në pikëpyetje forcën e tyre, konsiderohen armiq.

Vendi: Republika e Maqedonisë | **Kohëzgjatja:** 100'
Producent: Antov Ognen, Andy Deliana
Regjisor: Vardan Tozija

Lindur dhe rritur në Shkup, Maqedoni. Ka mbaruar në Fakultetin e Arteve të Dramës në Shkup, Republika e Maqedonisë, regji filmi dhe televizioni. Gjithashtu ai ndoqi studimet e drejtësisë dhe studimet e shkencave politike në Universitetin Shtetëror të Kirilit dhe Metodit.

Script: Vardan Tozija | **Drejtor fotografie:** Vladimir Samoilovski | **Montazhi:** Atanas Georgiev | **Muzika:** Alek Pejovski, Aleksandar Pejovski | **Kast:** Deniz Abdula, Risto Burazdenov, Boris Damovski, Martin Gjorgoski, Nikola Ristanovski, Goran Stojanovski, Ljupcho Todorovski, Martin Zivkovski



Peter Grönlund

SYNOPSIS:

This is a social drama thriller about street pusher Minna's struggle for survival. After cheating some local dealers, she finds refuge at an illegal residence where junkies, thieves and exiles dictate their own way of living. The temporary peace is broken when Minna's adversaries find her trail, setting of a chain of events with dangerous consequences. Drifters is an intense and deeply captivating look at a woman's life and survival on society's margins

Country: Sweden | **Duration:** 92'
Producer: Frida Jonason, Mattias Nohrborg
Director: Peter Grönlund

He was born in Teheran but lives and works in Stockholm. He was educated at Stockholm Film School but his best education is rendered from his engagement and work at Stockholm stadsmisson. From this work he has gotten inspiration to write his stories with strong social and political themes about vulnerable people fighting for survival. He worked in street magazine Stockholm since 2006. From 2004 to 2011 he has written and directed eight short films. The latest one be considered as a pre-work of his first feature, "Tjuvheder" (Drifters). It received outstanding reviews and won 5 awards out of 6 Guldbagge nominations. Peter, also a talented scriptwriter, was apart from winning a Guldbagge for best script, also awarded Kritikerförbundet's award Greta for best picture.

Script: Peter Grönlund | **Cinematography:** Staffan Övgård | **Editing:** Kristofer Nordin | **Music:** Johan Testad | **Cast:** Malin Levanon, Lo Kauppi, Tomasz Neuman, Kalled Mustonen, Harry Friedländer, Ulf Stenberg, Peter Viitanen.

DRIFTERS / ENDACAKËT

PËRMBLEDHJE:

Ky është një thriller, dramë shoqërore e fokusuar në luftën për mbijetesë të Minas, një trafikante të pastrehë. Pas mashtrimit të disa dilerave lokalë, ajo gjen strehë në një vendbanim të paligjshëm ku narkomanët, hajdutët dhe refugjatët imponojnë mënyrën e tyre të jetesës. Paqja e përkohshme prishet kur kundërshtarët e Minës bien në gjurmët e saj, çka nxit një zinxhir ngjarjesh me pasojë të rrezikshme. Filmi është një vështrim intensiv dhe thellësisht mahnitës në jetën e një gruaje dhe mbijetesën e saj në kufijtë e shoqërisë

Vendi: Suedi | **Kohëzgjatja:** 92'
Producent: Frida Jonason, Mattias Nohrborg
Regjisor: Peter Grönlund

Lindi në Teheran, por jeton dhe punon në Stokholm. Ai studjoi në Shkollën e Filmit të Stokholmit, por si arsimimi më i mirë i ka shërbyer puna dhe angazhimi i tij social në qytet, nga ka marrë frymëzim për të shkruar tregimet e tij me tema të forta sociale dhe politike si edhe për për njerëzit në nevojë që luftojnë për mbijetesë. Ai ka punuar në një revistë në Stokholm nga viti 2006. Nga viti 2004 deri në vitin 2011 ai ka shkruar dhe realizuar tetë filma të shkurtër. I fundit konsiderohet si një paraprirësi i "Endacakët" (Drifters). Filmi ka marrë shumë vlerësime, ka fituar pesë çmime nga gjashtë nominime Guldbagge si edhe çmimin Greta për fotografinë më të mirë..

Script: Peter Grönlund | **Drejtor fotografie:** Staffan Övgård | **Montazhi:** Kristofer Nordin | **Muzika:** Johan Testad | **Kast:** Malin Levanon, Lo Kauppi, Tomasz Neuman, Kalled Mustonen, Harry Friedländer, Ulf Stenberg, Peter Viitanen.



NO COUNTRY FOR FAIRY TALES / SEKS, PËRRALLË DHE CELULAR

Erion Bubullima

SYNOPSIS:

A wide-eyed, middle-aged children's book writer does not realize his attractive wife is having an affair with a younger man. When the writer catches the cheating duo, he collapses and then wakes up in hospital with amnesia. While the memory loss allows the man to start his life over, the writer soon becomes in danger of losing also his property.

Country: Albania | **Duration:** 85'

Producer: Genc Përmeti

Director: Erion Bubullima

Albanian Screenplayer and Director. He graduated Bachelor in D.A.M.S. (Discipl. of Arts, Music and Show) - for movie directing and television programming and after them he holds a master degree for cinema, television and multimedia production at the Faculty of Literature and Philosophy from the Universitet of Rome. He lives and worked in Tirana where he realized - as screenwriter and director - the webseries "Kokrrat" for the Albanian digital platform, Digitalb. "No country for fairytales" (2015) from SKA-NDAL Production is his first feature film as director. At the last year he directed his second feature "7 Days" (SKA-NDAL Production 2016)

Script: Genc Përmeti, Erion Kame | **Cinematography:** Royald Elezaj |

Editing: Luca De Rosa | **Music:** Gent Lako | **Cast:** Genc Fuga, Erion Kame, Egla Ceno, Alfred Trebicka

PËRMBLEDHJE:

Një shkrimtar për fëmijë në moshë mesatare nuk e kupton, se e shoqja simpatike e tradhëton me një djalosh. Kur ai përballet vetë me këtë fakt, humbet ndjenjat dhe pasi rizgohet në spital, kupton se ka pësuar amnezi. Ndërsa gjatë amnezisë ai tenton të ristartojë jetën, i kërcënohet edhe rreziku i humbjes së pasurisë.

Vendi: Shqipëri | **Kohëzgjatja:** 85'

Producent: Genc Përmeti

Regjisor: Erion Bubullima

Skenarist dhe regjisor shqiptar. Ka studjuar DAMS (Disiplinat e Artit, Muzikës dhe Spektaklit) për regji filmi dhe programacion televiziv në nivelin Bachelor dhe më pas kinema, television dhe produksion në nivelin master në Fakultetin e Letërsisë dhe Filozofisë së Universitetit të Romës. Jeton dhe punon në Tiranë, ku ka realizuar fillimisht si regjisor dhe skenarist për Digitalb serialin "Kokrrat". "Sex, përrallë dhe celular" (2015) i SKA-NDAL Production është filmi i tij i parë i gjatë si regjisor, i ndjekur më vonë (2016) nga filmi i dytë "7 ditë" po nga SKA-NDAL Production.

Script: Genc Përmeti, Erion Kame | **Drejtor fotografie:** Royald Elezaj |

Montazhi: Luca De Rosa | **Muzika:** Gent Lako | **Kast:** Genc Fuga, Erion Kame, Egla Ceno, Alfred Trebicka



Mustafa Kara

COLD OF KALANDAR / I FTOHTI I KALANDARIT

SYNOPSIS:

Mehmet is a man living with his family in a mountain village in the Black Sea region. He earns his life breeding a few animals, while passionately looking for a mineral reserve on the mountains, but his pursuit is seen useless by his family. Devastated by vain efforts, his hope is renewed with a competition. Mehmet will attend the bullfight held in Artvin, but he returns from Artvin completely lost, once again. This simple story pictures the naive portrait of a touching life, a life struggle in hardship and the relationship between nature, animals and human beings.

Country: Turkey | **Duration:** 130'

Producer: Nermin Aytekin

Director: Mustafa Kara

He was graduated from the Department of Radio and Television of the Cumhuriyet University. His debut feature in 2006 was "Hope Island", a co-production between Turkey and the United Kingdom. He founded in 2009 "Karafilm Productions" with Nermin Aytekin. "Cold of Kalandar", his second feature film, is the fruit of years of work after many documentary and commercial films.

Script: Mustafa Kara, Bilal Sert | **Cinematography:** Cevahir Şahin, Kürşat Üresin | **Editing:** Umut Sakallıoğlu, Ali Aga, Serhat Solmaz, Mustafa Kara | **Music:** Eleonore Fourniau | **Cast:** Haydar Şişman, Nuray Yeşilaraz, Hanife Kara, İbrahim Kuvvet, Temel Kara

PËRMBLEDHJE:

Mehmeti jeton me familjen e tij në një fshat malor në rajonin e Detit të Zi. Ai siguron jetën duke mbarështruar kafshë, ndërsa kërkon me pasion pasuri minerale në male, çka konsiderohet e padobishme nga familja e tij. I shkatërruar nga përpjekjet e kota, ndjen t'i ringjallet shpresa nga një garë. Mehmet merr pjesë në ndeshjen e demave në Artvin, por kthehet prej andej sërish i humbur plotësisht. Kjo histori e thjeshtë përshkruan tablonë naive të një jete prekëse, luftën e një jete në vështirësi dhe marrëdhëniet mes natyrës, kafshëve dhe gënieve njerëzore.

Vendi: Turqi | **Kohëzgjatja:** 130'

Producent: Nermin Aytekin

Regjisor: Mustafa Kara

U diplomua në Departamentin e Radios dhe Televizionit të Universitetit Cumhuriyet. Filmi tij debutues në vitin 2006 ishte "Ishulli i shpresës", një bashkëprodhim midis Turqisë dhe Mbretërisë së Bashkuar. Në vitin 2009 ai themloi me Nermin Aytekin "Karafilm Productions". "I ftohti i Kalandarit", filmi i tij i dytë, është fryt i viteve të gjata të punës pas shumë filmave dokumentarë dhe komercialë.

Script: Mustafa Kara, Bilal Sert | **Drejtor fotografie:** Cevahir Şahin, Kürşat Üresin | **Montazhi:** Umut Sakallıoğlu, Ali Aga, Serhat Solmaz, Mustafa Kara | **Muzika:** Eleonore Fourniau | **Kast:** Haydar Şişman, Nuray Yeşilaraz, Hanife Kara, İbrahim Kuvvet, Temel Kara

PROGRAMI MIQTË E KINEMASË

27 GUSHT – 2 SHTATOR 2017

1. Seks, përrallë dhe celular – 85 Minuta, Shqipëri 2015
2. I ftohti i Kalandarit (Kalandar Sogugu) – 130 Minuta, Turqi
3. Kur të mos jeni më – 120 Minuta, Federata Ruse 2016
4. Bija e pronarit (La fille du patron) – 95 Minuta, Francë 2015
5. Në djall Gëtja – 92 Minuta, Suedi 2015
6. Gjeneral Gramafoni – 94 Minuta, Shqipëri 2015

FRIENDS OF CINEMA PROGRAM

27TH AUGUST – 2ND SEPTEMBER 2017

1. No country for fairytales – 85 Minutes, Albania 2015.
2. Cold of Kalandar – 130 Minutes, Turkey 2016.
3. After you're gone – 120 Minutes, Russian Federation 2016.
4. The Boss's Daughter – 95 Minutes, France 2015.
5. Fak ju Goehte – 119 Minutes, Germany 2013.
6. The General Gramophone – 94 Minutes, Albania 1978.



NO COUNTRY FOR FAIRY TALES / SEKS, PËRRALLË DHE CELULAR

Erion Bubullima

SYNOPSIS:

A wide-eyed, middle-aged children's book writer does not realize his attractive wife is having an affair with a younger man. When the writer catches the cheating duo, he collapses and then wakes up in hospital with amnesia. While the memory loss allows the man to start his life over, the writer soon becomes in danger of losing also his property.

Country: Albania
Duration: 85'
Producer: Genc Përmeti
Director: Erion Bubullima

Albanian Screenplayer and Director. He graduated Bachelor in D.A.M.S. (Discipl. of Arts, Music and Show) - for movie directing and television programming and after them he holds a master degree for cinema, television and multimedia production at the Faculty of Literature and Philosophy from the University of Rome. He lives and works in Tirana where he realized - as screenwriter and director - the webseries "Kokrrat" for the Albanian digital platform, Digitalb. "No country for fairytales" (2015) from SKA-NDAL Production is his first feature film as director. At the last year he directed his second feature "7 Days" (SKA-NDAL Production 2016)

Script: Genc Përmeti, Erion Kame | **Cinematography:** Royald Elezaj |
Editing: Luca De Rosa | **Music:** Gent Lako | **Cast:** Genc Fuga, Erion Kame, Egla Ceno, Alfred Trebicka

PËRMBLEDHJE:

Një shkrimtar për fëmijë në moshë mesatare nuk e kupton, se e shoqja simpatike e tradhëton me një djalosh. Kur ai përballet vetë me këtë fakt, humbet ndjenjat dhe pasi rizgohet në spital, kupton se ka pësuar amnezi. Ndërsa gjatë amnezisë ai tenton të rristojë jetën, i kërcënohet edhe rreziku i humbjes së pasurisë.

Vendi: Shqipëri
Kohëzgjatja: 85'
Producent: Genc Përmeti
Regjisor: Erion Bubullima

Skenarist dhe regjisor shqiptar. Ka studjuar DAMS (Disiplinat e Artit, Muzikës dhe Spektaklit) për regji filmi dhe programacion televiziv në nivelin Bachelor dhe më pas kinema, television dhe produksion në nivelin master në Fakultetin e Letërsisë dhe Filozofisë së Universitetit të Romës. Jeton dhe punon në Tiranë, ku ka realizuar fillimisht si regjisor dhe skenarist për Digitalb serialin "Kokrrat". "Sex, përrallë dhe celular" (2015) i SKA-NDAL Production është filmi i tij i parë i gjatë si regjisor, i ndjekur më vonë (2016) nga filmi i dytë "7 ditë" po nga SKA-NDAL Production.

Script: Genc Përmeti, Erion Kame | **Drejtor fotografie:** Royald Elezaj |
Montazhi: Luca De Rosa | **Muzika:** Gent Lako | **Kast:** Genc Fuga, Erion Kame, Egla Ceno, Alfred Trebicka



Mustafa Kara

COLD OF KALANDAR / I FTOHTI I KALANDARIT

SYNOPSIS:

Mehmet is a man living with his family in a mountain village in the Black Sea region. He earns his life breeding a few animals, while passionately looking for a mineral reserve on the mountains, but his pursuit is seen useless by his family. Devastated by vain efforts, his hope is renewed with a competition. Mehmet will attend the bullfight held in Artvin, but he returns from Artvin completely lost, once again. This simple story pictures the naive portrait of a touching life, a life struggle in hardship and the relationship between nature, animals and human beings.

Country: Turkey
Duration: 130'
Producer: Nermin Aytekin
Director: Mustafa Kara

He was graduated from the Department of Radio and Television of the Cumhuriyet University. His debut feature in 2006 was "Hope Island", a co-production between Turkey and the United Kingdom. He founded in 2009 "Karafilm Productions" with Nermin Aytekin. "Cold of Kalandar", his second feature film, is the fruit of years of work after many documentary and commercial films.

Script: Mustafa Kara, Bilal Sert | **Cinematography:** Cevahir Şahin, Kürşat Üresin | **Editing:** Umut Sakallıoğlu, Ali Aga, Serhat Solmaz, Mustafa Kara | **Music:** Eleonore Fourniau | **Cast:** Haydar Şişman, Nurray Yeşilaraz, Hanife Kara, İbrahim Kuvvet, Temel Kara

PËRMBLEDHJE:

Mehmeti jeton me familjen e tij në një fshat malor në rajonin e Detit të Zi. Ai siguron jetën duke mbarështuar kafshë, ndërsa kërkon me pasion pasuri minerale në male, çka konsiderohet e padobishme nga familja e tij. I shkatërruar nga përpjekjet e kota, ndjen t'i ringjallet shpresa nga një garë. Mehmet merr pjesë në ndeshjen e demave në Artvin, por kthehet prej andej sërish i humbur plotësisht. Kjo histori e thjeshtë përshkruan tablonë naive të një jete prekëse, luftën e një jete në vështirësi dhe marrëdhëniet mes natyrës, kafshëve dhe qenieve njerëzore.

Vendi: Turqi
Kohëzgjatja: 130'
Producent: Nermin Aytekin
Regjisor: Mustafa Kara

U diplomua në Departamentin e Radios dhe Televizionit të Universitetit Cumhuriyet. Filmi tij debutues në vitin 2006 ishte "Ishulli i shpresës", një bashkëprodhim midis Turqisë dhe Mbretërisë së Bashkuar. Në vitin 2009 ai themeloi me Nermin Aytekin "Karafilm Productions". "I ftohti i Kalandarit", filmi i tij i dytë, është fryt i viteve të gjata të punës pas shumë filmave dokumentarë dhe komercialë.

Script: Mustafa Kara, Bilal Sert | **Drejtor fotografie:** Cevahir Şahin, Kürşat Üresin | **Montazhi:** Umut Sakallıoğlu, Ali Aga, Serhat Solmaz, Mustafa Kara | **Muzika:** Eleonore Fourniau | **Kast:** Haydar Şişman, Nurray Yeşilaraz, Hanife Kara, İbrahim Kuvvet, Temel Kara



AFTER YOU'RE GONE / KUR TË MOS JENI MË...

Anna Matison

SYNOPSIS:

Aleksey Temnikov is a renowned ballet dancer, and an acknowledged genius whose career was cut abruptly short after sustaining an injury back in the '90s. Twenty years later, Aleksey discovers that his condition is degenerative, and that he will soon lose the ability to walk. For him, this means only one thing – death. Before this happens, Aleksey sets out to choreograph a ballet. “What will I leave behind after I am gone?” is a question Aleksey feels he must contend with.

Country: Russian Federation
Duration:
Producer: Sergey Bezrukov, Mariya Korneeva, Aleksey Kublitskiy, Anna Matison
Director: Anna Matison
Script: Timur Ezugbaya, Anna Matison

She was born in Irkutsk (Siberia). In 2008, Anna Matison moved to Moscow and entered the Screenwriting Department of the Russian State University of Cinematography, Natalia Ryazantseva's workshop. She graduated from the university with distinction in 2013.

Cinematography: Sergey Otrepiev | **Editing:** Ivan Lisichkin |
Cast: Tamara Akulova, Karina Andolenko, Elena Babenko

PËRMBLEDHJE:

Aleksey Temnikov është një balerin i njohur dhe një gjeni, karriera e të cilit u shkurtua papritmas nga pasojat e një dëmtimi nga vitet '90. Njëzet vjet më vonë, Aleksey zbulon se gjendja e tij është përkeqësuar dhe së shpejti do të humbasë aftësinë për të ecur. Për të, kjo do të thotë vetëm një gjë - vdekje. Para se kjo të ndodhë, Aleksey vendos të koreografojë një balet. “Çfarë do të lë pas kur të mos jem më?” Kjo është pyetja, me të cilën duhet të luftojë ai.

Vendi: Federata Ruse
Kohëzgjatja:
Producent: Sergey Bezrukov, Mariya Korneeva, Aleksey Kublitskiy, Anna Matison
Regjisor: Anna Matison
Script: Timur Ezugbaya, Anna Matison

Lind në Irkutsk (Siberi). Në vitin 2008, u zhvendos në Moskë dhe filloi studimet në Departamentin e skenarit në Universitetin shtetëror rus të kinematografisë, në kursin e Natalia Ryazantseva. Ajo u diplomua nga universiteti si e shkëlqyer në vitin 2013.
Drejtor fotografie: Sergey Otrepiev | **Montazhi:** Ivan Lisichkin |
Kast: Tamara Akulova, Karina Andolenko, Elena Babenko



Regjisor

THE BOSS'S DAUGHTER / E BIJA E PRONARIT

SYNOPSIS:

Vital is a 40-years old workshop foreman in a textile factory. He falls in love with the daughter of his boss when she chooses him for an ergonomic study, but their relationship attracts the rage and disapproval of everyone.

Country: France
Duration: 98'
Producer: Lisa Azuelos, Julie Gayet, Julien Madon, Antoun Sehnaoui, Nadia Turincev

Director:

He wanted to be a reporter, but become an actor. He starts by playing many small parts in films for TV and cinema, although his old passion still attracts him. During the Yugoslavian war, he decides to go to Sarajevo as a journalist and photographer. His life will later on be built around his acting career, among others also reporting, screenwriting, along with fiction filmmaking. He directed his first short film, called in 2010, followed by a medium-length film. La Fille du Patron will be his first feature film.
Script: Bérénice André | **Cinematography:** Crystel Fournier | **Editing:** Camille Toubkis | **Music:** Fixi Bossard | **Cast:** Olivier Loustau, Christa Thérét, Florence Thomassin

PËRMBLEDHJE:

Vital është një menaxher 40-vjeçar në një fabrikë tekstili. Ai bie në dashuri me vajzën e shefit të tij kur ai e përzgjedh atë për një studim ergonomik, por marrëdhënia e tyre ndesh në mosaprovimin dhe tërbimin e të gjithëve.

Vendi: Francë
Kohëzgjatja: 98'
Producent: Lisa Azuelos, Julie Gayet, Julien Madon, Antoun Sehnaoui, Nadia Turincev

Regjisor:

Ai donte të ishte një gazetar por u bë aktor. Filloi duke luajtur shumë role të vogla në filma për TV dhe kinema, edhe pse pasioni i tij i vjetër ende e tërhiqte. Gjatë luftës së Jugosllavisë, ai vendos të shkojë në Sarajevë si gazetar dhe fotograf. Jeta e tij më vonë organizohet rreth karrierës së tij si aktor, po ndër të tjera edhe si gazetar, scenarist dhe kineast. Ai realizoi filmin e tij të parë të shkurtër, në vitin 2010, të ndjekur nga një film me metrazh të mesëm. La Fille du Patron është filmi i tij i parë me metrazh të gjatë.
Script: Bérénice André | **Drejtor fotografie:** Crystel Fournier |
Montazhi: Camille Toubkis | **Muzika:** Fixi Bossard |
Kast: Olivier Loustau, Christa Thérét, Florence Thomassin



FUCK YOU GOEHTE / NË DJALL GËTJA

Bora Dagtekin

SYNOPSIS:

A comedy that follows an ex-con who lands a position at a school that sits over the spot where money from one of his earlier robberies was stashed.

Country: Germany | **Duration:** 119'

Producer: Christian Becker, Lena Schömann

Director: Bora Dagtekin

Bora Dagtekin, studied at the Filmakademie Baden-Württemberg in Ludwigsburg for film screenplay. He became internationally known as the main author of the German television series "Turkish for Beginners" (2006), which received several international TV awards and nominations (including Rose d'Or). In 2007, Bora Dagtekin wrote the pilots for Doctor's Diary, a series that won the German TV Prize and the German Comedyprize in 2008. In 2008, he co-produced a film series of the ProSieben Funny Movie series with one like no other. He was known to a broader public through his film Turkish for Beginners, which at the same time represented his regimental book. In 2013 he wrote the comedy Fack ju Göhte, where he directed the second time and followed in 2015.

Screenriter: Bora Dagtekin, DoP: Christof Wahl |

Music: Michael Beckmann | **Editing:** Charles Ladmiraal, Zaz Montana |

Cast: Elyas M'Barek, Karoline Herfurth, Katja Riemann | 2013

PËRMBLEDHJE:

Një komedi rreth fatit të një ish të burgosuri, i cili punësohet në një shkollë, e cila ngrihet mbi vendin ku është fshehur një shumë parash nga vjedhja, për të cilën është dënuar ai.

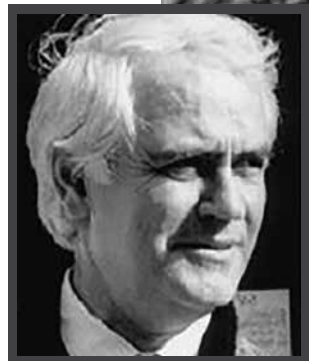
Vendi: Gjermani | **Kohëzgjatja:** 119' |

Produksioni: Christian Becker, Lena Schömann |

Regjia: Bora Dagtekin

Bora Dagtekin, studioi në Akademinë e filmit Baden-Württemberg në Ludwigsburg për skenar filmi. Ai u bë ndërkombëtarisht i njohur si autori kryesor i serialit televiziv gjerman "Turkish for Beginners" (2006), i cili mori disa çmime dhe nominime ndërkombëtare televizive (duke përfshirë edhe Rose d'Or). Në vitin 2007, ai shkroi skenarët-pilotë për Ditarin e Doktorëve, një seri që fitoi Çmimin Gjerman të Televizionit dhe Komedisë gjermane në vitin 2008. Në vitin 2008, ai bashkë-prodhoi një seri filmash të serisë Funny Movie ProSieben si asnjë tjetër. Ai u bë i njohur për një publik më të gjerë përmes filmit të tij "Turqisht për fillestarët". Në vitin 2013 ai shkroi komedinë Fack ju Göhte, i cili ishte përvoja e tij e dytë në realizimin e një filmi të gjatë, ndjekur nga realizimi i filmit vijues Fack ju Göhte 2 në 2015.

Skenari: Bora Dagtekin | DoP: Christof Wahl | **Muzika:** Michael Beckmann
Montazhi: Charles Ladmiraal, Zaz Montana | **Aktorë:** Elyas M'Barek, Karoline Herfurth, Katja Riemann | 2013



Viktor Gjika

THE GENERAL GRAMOPHONE / GJENERAL GRAMAFONI

SYNOPSIS:

Halit Berati, a virtuoso clarinet player, becomes a focus of the resistance by the common people of Albania to the attempts by the Italians in the 1930's to influence their ideology and attitudes by controlling Albanian music, entertainment and literature.

Country: Albania

Duration: 94'

Producer:

Director: Viktor Gjika

He was born on June 23, 1937 in Korca and died on March 3, 2009. He graduated from the VGIK Cinematography Institute in Moscow for filmmaker. Throughout his career he directed 15 feature films and 25 documentaries. In 1977 he was awarded the title "Deserved Artist" and in 1985 "Artist of the People".

Sript: Vath Koreshti

Cinematography: Viktor Gjika, Pëllumb Kallfa | **Editing:** Atalanta Pasko | **Music:** Aleksandër Peçi | **Cast:** Bujar Lako, Gulielm Radoja, Kadri Roshi, Sulejman Pitarka, Reshat Arbana.

PËRMBLEDHJE:

Halit Berati, një klarinetist virtuoz, vihet në fokus të rezistencës së njerëzve të thjeshtë të Shqipërisë së viteve 1930 kundrejt përpjekjeve të italianëve për t'u imponuar me ideologjinë e tyre edhe përmes kontrollit të muzikës shqiptare, argëtimit dhe letërsisë.

Vendi: Shqipëri

Kohëzgjatja: 94'

Producent:

Regjisor: Viktor Gjika

Lindi më 23 qershor 1937 në Korçë dhe vdiq me 3 mars 2009 në Tiranë. Studimet e larta i kreu në Institutin Kinematografik "VGIK" në Moskë, për operator filmi. Është regjisor i shumë filmave të njohur shqiptarë. Ai ka realizuargjatë karrierës së tij 15 filma artistikë dhe 25 dokumentarë. Në vitin 1977 iu dha titulli "Artist i Merituar" dhe në 1985 "Artist i Popullit".

Script: Vath Koreshti | **Drejtor fotografie:** Viktor Gjika, Pëllumb Kallfa | **Montazhi:** Atalanta Pasko | **Muzika:** Aleksandër Peçi | **Kast:** Bujar Lako, Gulielm Radoja, Kadri Roshi, Sulejman Pitarka, Reshat Arbana

PROGRAMI I FILMIT TË SHKURTËR

27 GUSHT – 2 SHTATOR 2017

KONKURIMI NDËRKOMBËTAR

1. Kryqëzimi - Kosovë 2017, 10 Minuta
2. Qytet i bukur - Kore 2016, 20 Minuta
3. Lurna - Spanjë 2016, 15 Minuta
4. Jeta rozë - Danimarkë 2017, 20 Minuta
5. Ngecur - Holandë 2016, 10 Minuta
6. Gjysëm njeriu - Kroaci 2016, 20 Minuta
7. Flamingot - Itali 2017, 10 Minuta
8. Ditëlindja - Turqi 2016, 4 Minuta
9. Pema e qershisë - Francë 2017, 26 Minuta
10. Jo tani - Federata Ruse 2016, 19 Minuta
11. Jo këtu - Iran 2016, 12 Minuta
12. Plani - Francë 2015, 26 Minuta
13. Polis_Nea - Itali 2017, 16 Minuta
14. Humphri - Greqi 2017, 29 Minuta
15. Fëmija i përjetshëm - Kosovë 2017, 10 Minuta

SHORT FILM PROGRAM

27TH AUGUST
– 2ND SEPTEMBER 2017

INTERNATIONAL COMPETITION

1. The junction - Kosovo 2017, 10 Minutes
2. Belle Ville - Korea 2016, 20 Minutes
3. Lurna - Spain 2016, 15 Minutes
4. La vita rosa - Denmark 2017, 20 Minutes
5. Stuck - Netherlands 2016, 10 Minutes
6. Half a man - Croatia 2016, 20 Minutes
7. Flamingos - Italy 2017, 10 Minutes
8. A birthday - Turkey 2016, 4 Minutes
9. The Cherry Tree - France 2017, 26 Minutes
10. Not yet - Russian Federation 2016, 19 Minutes
11. Not here - Iran 2016, 12 Minutes
12. In the rough - France 2015, 26 Minutes
13. Polis_Nea - Italy 2017, 16 Minutes
14. Humphrey - Greece 2017, 29 Minutes
15. Eternally child - Kosovo 2017, 10 Minutes



THE JUNCTION / KRYQËZIMI

Xhelal Haliti

SYNOPSIS:

An Englishman travelling through the Balkans finds himself in an awkward situation as he stops to take a picture of the nature. He is approached and scared to death by a Muslim with a shotgun. A little cross on necklace hanged on the windscreen is what divides them. That's what the Englishman believes but what really upsets the Muslim is the Manchester United scarf. The Muslim is a Liverpool supporter and he cannot stand anything related to Manchester United.

Country: Kosovo
Duration: 10'
Director: Xhelal Haliti

Haliti got his degree in Acting in the Academy of Arts! He has played in many movies, theatrical performances, serial TV! Where he has also won international prizes with his films! The movie "The Junction" is his second film as a filmmaker! His first film "Piano" has appeared in many festivals of the World, and has earned about 10 International Awards!

PËRMBLEDHJE:

Një anglez duke udhëtuar nëpër Ballkan e gjen veten në një situatë të vështirë dhe ndalet për të bërë një foto të natyrës. Ai papritur frikësohet për vdekje nga një musliman me një armë gjahu. Një gjerdan i vogël kryq, i varur në xhamin e përparmë të makinës është shenja që i ndan ata. Këtë pandeh anglezi, por ajo që shqetëson muslimanin është shalli i Manchester United. Muslimani është tifoz i Liverpool dhe s' mund të shohë asgjë symbol të Manchester United.

Vendi: Kosovë
Kohëzgjatja: 10'
Regjisor: Xhelal Haliti

Xhelal Haliti wshtw diplomuar në Akademinë e Arteve, Dega e Aktrimit dhe ka luajtur në shumë filma, shfaqje teatrale, seriale televizive! Ai ka fituar çmime ndërkombëtare me filmat e tij! Filmi " The Junction " është filmi i tij i dytë si regjisor! Filmi i parë "Piano" është shfaqur në shumë festivale dhe ka fituar 10 çmime ndërkombëtare!



Jung Won-hee



BELLE VILLE / QYTET I BUKUR

SYNOPSIS:

Sun-haw is a Chinese-Korean woman who works illegally in a Korean hostel in Paris. She expects her twin sister, who has just get a tourist visa to come in France. Sun-haw has planned everything: with her sister's passport, she will finally be able to exchange her place and meet again her sick son she's let in China. But the departure day, nothing goes as planned.

Country: Kore
Duration: 26'
Director: Jung Won-hee

Born in Seoul in 1981. She lives and works in Paris since few years. She worked as a script girl and screenwriter in Korea before studying cinema at the French Sorbonne. Belle ville is her 4th short film.

PËRMBLEDHJE:

Sun-haw është një grua kinezo-koreane që punon ilegalisht në një hotel korean në Paris. Ajo pret që motra e saj binjake, që sapo ka marrë një vizë turistike, të vijë në Francë dhe ka planifikuar gjithçka: me pasaportën e së motrës ajo mendon të shkëmbehet me motrën për t'u ritakuar me djalin e sëmurë që ka lënë në Kinë. Por ditën e nisjes, asgjë s'shkon sipas planit.

Vendi: Kore
Kohëzgjatja: 26'
Regjisore: Jung Won-hee

Lindi në Seul në 1981. Jeton dhe punon prej pak vitesh në Paris. Ka punuar fillimisht në Kore si script girl dhe skenariste dhe më pas ka studjuar Kinema në Sorbonë. "Qytet i bukur" është filmi i saj i 4-t i shkurtër.



LURNA / LURNA

Nani Matos

SYNOPSIS:

Lurna is a young African woman who dreams about having a better life. One day she sets off with the hope and expectation of fulfilling her dream. What Lurna doesn't know is that she will soon wish to go back.

Country: Spain
Duration: 15'
Director: Nani Matos

Actor, screenwriter and director. As director and screenwriter, he directed his first short film "Dies dei" in 2009, that was selected in more than 30 national and international festivals, obtaining among others, the Audience Award and the 3rd Jury Prize at the International Film Festival Solidari Navarclles, in Barcelona, the 2nd Prize at the International Short Film Festival Award Torrelavega, the Best Actor at the International Film Festival of Social Lana Castilla Mancha and also get a special mention at the Film Festival Film Invisible Socialak. Flowers for Amalia (2013) is his second short film. Achieves among other awards and recognitions 5 Audience Awards, a special Jury Mention at the International Film Festival Taranto in Italy and the Award for Best Actor at the International Film Festival of Social Toledo.

PËRMBLEDHJE:

Lurna është një grua e re afrikane që ëndërron për një jetë më të mirë. Një ditë ajo niset me shpresën për të permbushur ëndrrën e saj. Po Lurna nuk e di, se së shpejti do të dëshironte të kthehej pas.

Vendi: Spanjë
Kohëzgjatja: 15'
Regjisor: Nani Matos

Aktor, skenarist dhe regjisor. Si regjisor dhe skenarist, ai realizoi filmin e tij të parë të shkurtër "Dies dei" në 2009, që u përzgjedh në 30 festivale dhe fitoi Çmimin e Audiençës dhe Çmimin III të Jurisë në festivalin Ndërkombëtar të Filmit Solidari Navarclles në Barcelonë, Çmimin II në Festivalin Ndërkombëtar të Filmit të Shkurtër Torrelaveg. Aktori më i Mirë në Festivalin Ndërkombëtar të Filmit të Social Lana Castilla Mancha dhe një çmim special në Film Invisible Socialak. "Lule për Amalinë" (2013) filmi i tij i dytë i shkurtër fitoi 5 çmime audience, çmimin special të jurisë në Festivalin Ndërkombëtar të Filmit në Taranto në Itali si dhe çmimin Aktori më i mirë në Festivalin Ndërkombëtar të Filmit Social Toledo.



Anton Iversen

LA VITA ROSA / JETA ROZĚ

SYNOPSIS:

Marc's hopeless journey towards true love takes an unexpected turn when he meets his best friend's new girlfriend Dianna.

Country: Denmark
Duration: 20'
Director: Anton Iversen

Growing up in a family of theatre and film, Anton started early on working on film sets, first as a gaffer and then moving around every corner of the film production. After the apprenticeship at M2Film in Denmark, Anton moved to Paris. Here he established himself as a freelance editor / director, and worked for two years in the Parisian film industry. Soon after Anton's return to Copenhagen he is now launching his second short film, which is also his biggest directing project so far.

PËRMBLEDHJE:

Udhëtimi i pashpresë i Markut drejt dashurisë së vërtetë merr një kthesë krejt të papritur kur takon Dianën, të dashurën e mikut të tij.

Vendi: Danimarkë
Kohëzgjatja: 20'
Regjisor: Anton Iversen

I rritur në një familje artistësh teatri dhe filmi, Anton punoi që në fëmijëri në sheshë xhirimi, fillimisht si mbikqyrës dhe më pas në çdo hallkë të produksionit. Pas studimit në M2Film në Danimarkë, Anton u zhvendos në Paris, ku punoi dy vjet në industrinë e filmit parizian. Pas kthimit në Kopenhagë ai po promovon filmin e tij të dytë të shkurtër, i cili është edhe projekti i tij më i madh si regjisor deri tani.



STUCK / NGECUR

Mathijs Geijskes

SYNOPSIS:

A couple stuck in an overturned car, find themselves thoroughly tested in their relationship.

Country: Netherlands
Duration: 10'
Director: Mathijs Geijskes

Mathijs Geijskes got his degree in drama and film studies at the University of Utrecht. Mathijs loves short fiction films. He's made 12 short films that have screened at hundreds of festivals and have won dozens of prizes. Stuck is his most recent film.

PËRMBLEDHJE:

Një çift i ngecur në një makinë të përmbysur, e gjen veten duke verifikuar marrëdhëniet mes tyre.

Vendi: Hollandë
Kohëzgjatja: 10'
Regjisor: Mathijs Geijskes

Mathijs Geijskes u diplomua për teatër dhe film në Universitetin e Utrechtit. Mathijs i dashuron filmat e shkurtër fiktion. Ai ka realizuar 12 filma të shkurtër të shfaqur në shume festivale ku ka fituar dhjetëra çmime. "Ngecur" është filmi i tij i fundit.



Kristina Kumrić

HALF A MAN / GJYSËM NJERIU

SYNOPSIS:

A village in the outback of Dalmatia, autumn of 1991. The war is raging nearby. 10-year-old Mia and 12-year-old Lorena are having a big day: their father, Mirko, is going to be released from the camp where he spent the last three months as a prisoner of war.

Country: Croatia
Duration: 20'
Director: Kristina Kumrić

Kristina Kumrić studied Design at the University of Zagreb and later Film and TV directing at the Academy of Dramatic Art in Zagreb. She is the author of several short fiction and documentary films. Her short documentary "Welcome to Igrane" won a Special Jury Prize at the Vukovar Film Festival, 1st Jury Prize at Liburnia Film Festival and Best Film Awards at FRKA Festival. She has been working with the Croatian RTV and since 2013 she is a lecturer at the Culturology Department of the University of Osijek in Croatia.

PËRMBLEDHJE:

Një fshat në periferi të Dalmacisë, në vjeshtën e vitit 1991. Në afërsi bëhet luftë. Mia 10-vjeçare dhe Lorena 12-vjeçare janë para një dite të rëndësishme: babai i tyre, Mirko, do të lirohet nga kampi, ku kaloi tre muajt e fundit si rob luftime.

Vendi: Kroaci
Kohëzgjatja: 20'
Regjisor: Kristina Kumrić

Kristina Kumrić ka studjuar dizajn në Universitetin të Zagrebit dhe regji filmi dhe televizionin në Akademinë e Artit Dramatik në Zagreb. Ajo është autore e disa filmave të shkurtër artistikë dhe dokumentarë. Dokumentari i shkurtër "Welcome to Igrane" ka fituar Çmimin Special të Jurisë në Festivalin e Filmit në Vukovar, Çmimin e Parë të Jurisë në Festivalin e Filmit në Liburnia dhe çmimin "Filmi mw i Mirë" në FRKA. Ajo ka punuar me RTV kroat dhe nga 2013 në Departamentin e Kulturës së Universitetit të Osijekut në Kroaci.



FLAMINGOS / FLAMINGOT

Sergio Falchi

SYNOPSIS:

An old fisherman meets a refugee girl on the run who hides in his fishing shed.

Country: Italy
Duration: 10'
Director: Sergio Falchi

PËRMBLEDHJE:

Një peshkatar i vjetër takon një vajzë refugjate në arrati e cila fshihet në barakën e tij të peshkimit.

Vendi: Itali
Kohëzgjatja: 10'
Regjisor: Sergio Falchi

Born in Nuoro(Sardinia) Italy,studied ecology, biology at master level. Hi also joined the writer's workshop, IOWA and the course in creative writing,MOOC. He write in English and Italian short stories, short and feature film screenplays, poetry, storyboards and directing schemes. He has been Interested in writing and directing since teenage years but had never experienced a production. This is his very first short film.

Lindi në Nuoro (Sardenjë) Itali. Ka studjuar ekologji dhe biologji dhe ka ndjekur seminarin e shkrimtarëve, IOWA, kursin e shkrimit krijues, MOOC. Ai shkruan në anglisht dhe italisht, tregime, skenarë për filma me metrazh të shkurtër dhe të gjatë, poezi, skaleta dhe platforma regjie. Ka qenë i interesuar që në adoleshencë për të shkruarin dhe regjinë pa pasur përvojë produksioni. Ky është filmi i tij i parë i shkurtër.



Mehmet Selcuk Bilge

A BIRTHDAY / DITËIINDJA

SYNOPSIS:

A foreign woman is accused of stealing when the customer's telephone gets lost at the café.

Country: Turkiye
Duration: 4'
Director: Mehmet Selcuk Bilge

Born in Istanbul, 1983. Short film and promotional video director since 2003. After graduating in International Relations from Sakarya University, he studied Radio-TV and Cinema at Istanbul University and eorked as an acting coach for several acting shools.

PËRMBLEDHJE:

Një grua e huaj akuzohet për vjedhje kur në një kafene humbet telefoni i një konsumatori.

Vendi: Turqi
Kohëzgjatja: 4'
Regjisor: Mehmet Selcuk Bilge

Lindi në Stamboll, 1983. Është regjisor i filmit të shkurtër dhe videove promocionale nga viti 2003. Është diplomuar në Marrëdhënie Ndërkombëtare në Universitetin Sakarya, dhe për Radio-TV dhe Kinema në Universitetin e Stambollit. Punon si trajneri në shkolla të ndryshme aktrimi.



THE CHERRY TREE / PEMA E QERSHISË

Matthieu Boivineau

SYNOPSIS:

A large cherry tree in a garden, a family, moments of life, time passing by. Through the 4 seasons, this majestic cherry tree changes, this family too. Like a poem about passing time and an ode to nature, a reflection on our changing identities ...

Country: France
Duration: 26'
Director: Matthieu Boivineau

Born in Poitiers in 1985, Matthieu Boivineau grew up in Châteaubriant (FRANCE), an small city between Rennes, Nantes and Angers. Directing his first short films in school, from animating modeling, to clips and shorts documentary, he refines his vision and learns to master the tools of creation.

PËRMBLEDHJE:

Një pemë e madhe qershie në një kopsht, një familje, momentet e jetës ndërsa koha kalon. Gjatë ndërrimit të stinëve, kjo pemë madhështore qershie ndryshon, edhe familja gjithashtu. Një poemë për kohën që kalon dhe një odë për natyrën, një reflektim mbi ndryshimet e identiteteve tona...

Vendi: Francë
Kohëzgjatja: 26'
Regjisor: Matthieu Boivineau

Lindur në Poitiers në vitin 1985 Matthieu Boivineau u rrit në Châteaubriant (Francë), një qytet i vogël në mes të Rennes, Nantes dhe Angers. Gjatë realizimit të filmave të parë të shkurtër në shkollë, nga animacioni te klipi dhe dokumentari i shkurtër, ai rafinoi vizionin dhe mësoi të zotëronte mjetet e krijimit.



Mikhail Dovzhenko

SYNOPSIS:

The impossibility of living happily ever after and the sacrifices of love push people to take the most unexpected steps. What would the characters in this film be ready to do for each other

Country: Russian Federation
Duration: 19'
Director: Mikhail Dovzhenko

Graduated Moscow State University. Defended his thesis in Political Science. Worked as a professor at Moscow State University. Has more than 15 years of journalism experience. His film Not Yet is the second part of an anthology on radio themes and planned for release in 2018. The first film Shredder has been presented at over 40 festivals around the globe.

NOT YET / JO TANI

PËRMBLEDHJE:

Pamundësia për të jetuar përgjithmonë të lumtur dhe sakrificat e dashurisë l shtynjë njerëzit për të ndërmarrë hapat të papriturA. Çfarë do të ishin të gatshëm të bënin për njëri-tjetrin personazhet në këtë film?

Vendi: Federata Ruse
Kohëzgjatja: 19'
Regjisor: Mikhail Dovzhenko

U diplomua në Universitetin Shtetëror të Moskës. Ka mbrojtur tezën e tij në Shkenca Politike. Ka punuar si docent në Universitetin Shtetëror të Moskës. Ka më shumë se 15 vjet përvojë në gazetari. Filmi i tij "Not yet" është pjesa e dytë e një antologjie me temat e radios dhe është planifikuar për premierë në vitin 2018. Filmi i tij i parë "Shredder" u prezantua në mbi 40 festivale në botë



NOT HERE / JO KËTU

Nader Khaledian

SYNOPSIS:

She left the house in the morning after an altercation. Her husband could not find her through the day. Now it's the Night.

Country: Iran
Duration: 12'
Director: Nader Khaledian

He was born in Kermanshah. He graduated from Hilaj Film Productions on 2010. He studied Cinema and filmmaking. He is also acting in the AbdolrezaKahani's last film (Eradatmand Nazanin Bahareh Tina)He made two short films Fistful Of Rials &Dark side under the Master Class of Abdolreza Kahani and Amir Shahab Razavian. At 2016 he made his first short film which is named "Not Here".

PËRMBLEDHJE:

Ajo është larguar nga shtëpia në mëngjes pas një grindjeje. I shoqi nuk ka mundur ta gjejë gjatë gjithë ditës. Ndërkohë ka rënë nata.

Vendi: Iran
Kohëzgjatja: 12'
Regjisor: Nader Khaledian

Lindi në Kermanshah dhe u diplomua nga Hilaj Film Productions më 2010. Ka studjuar kinema. Ai është gjithashtu aktor në filmin e fundit të AbdolrezaKahani (Eradatmand Nazanin Bahareh Tina) Ka realizuar dy filma të shkurtër (Fistful Of Rials dhe Dark side) nën trajtimin e Abdolreza Kahani dhe Amir Shahab Razavian. Në vitin 2016 ai realizoi filmin e tij të parë të shkurtër i cili titullohet "Not Here".



Vincent Capello

SYNOPSIS:

Swann and Malik were friends forever. They have only their joyous rage to conquer Paris. But Malik wants to take a shortcut. A bad skeem. Swan, aspires to a more harmonious life. Will he be dragged by friendship?

Country: France
Duration: 18'
Director: Vincent Capello

Vincent Cappello a été formé comme comédien au Théâtre National de Chaillot. Après avoir travaillé au théâtre et cinéma, il se lance dans l'écriture de scénarii. Il obtient des prix (Festival de Lille, Marathon d'écriture Bourges) qui l'encouragent à continuer dans cette voix. Riche de ces différents univers, il décide de réaliser ses propres films.

IN THE ROUGH / PLANI

PËRMBLEDHJE:

Sven dhe Malik janë miq të mirë. Ata janë të fiksuar të pushtojnë Parisin. Por Malik dëshiron t'i bjerë shkurt. Një plan i keq. Sven, aspiron për një jetë më harmonike. A do të tërhiqet ai nga miqësia e tyre?

Vendi: Francë
Kohëzgjatja: 18'
Regjisor: Vincent Capello

Vincent Cappello u formuar si aktor në Teatrin Kombëtar të Chaillot. Pas punës në teatër dhe kinema, ai filloi të shkruante skenarë. Pasi fitoi disa cmime (Festivali i Lille, Marathon d'écriture Bourges) ai u inkurajua për të vazhduar në këtë fushë. I pasuruar me këto eksperiencia të ndryshme, ai vendosi të fillojë të realizojë filmat e tij.



POLIS NEA / POLIS NEA

Pierluigi Ferradini

SYNOPSIS:

2037, Polineano, Ex- Polignano a Mare, a southern Italian gem. Most of its population now is foreign, so that English is the spoken language there. One day, an elderly apulian man, seriously affected by Alzheimer's disease, comes to a beautiful house in the old town, owned now by a British family, followed by his very young nephew.

Country: Italy

Duration: 16'

Director: Pierluigi Ferradini

He was born in Italy. For over fifteen years works in cinema as actor, soundtrack composer, screenplayer, director. As an author, he has created more than ten short films, winning a total of more than 150 festivals in the world. His latest work "Oroverde" (2012) was selected at the Nastro d'Argento for winning the Jury Prize at Hollyshorts Film Festival, Hollywood and the Audience Award at the Tirana International Film Festival, as well as numerous awards on the national territory.

PËRMBLEDHJE:

2037, Polineano, Ex Polignano a Mare, një perlë e Italisë jugore. Shumica e popullsisë së saj është ndërkohë e huaj dhe anglishtja është gjuha e folur. Një ditë, një burrë i moshuar apulian, i prekur rëndë nga sëmundja e Alzheimerit, vjen në një shtëpi të bukur në qytetin e vjetër, ndërkohë në pronësi të një familjeje britanike, i shoqëruar nga nipi i tij i vogël.

Vendi: Itali

Kohëzgjatja: 16'

Regjisor: Pierluigi Ferradini

U lind në Itali. Për më shumë se pesëmbëdhjetë vjet punon në produksion si: aktor, kompozitor, skenarist, regjisor. Si autor, ai ka krijuar më shumë se dhjetë filma të shkurtër, duke fituar çmime në më se 150 festivale në botë. Puna e tij e fundit "Oroverde" (2012) u përzgjedh në Nastro d'Argento për Çmimin e jurisë në Hollyshorts Film Festival, dhe Çmimin e Audiencës në Festivalin Ndërkombëtar të Filmit të Tiranës, si dhe çmime të shumta në territorin kombëtar.



Steven Gekas

SYNOPSIS:

George discovers the magic of film noir. After a small accident he wakes up to find himself thinking he is Humphrey Bogart. Now, he has to live up to his old idol and become the real Humphrey Bogart. Can he?

Country: Greece

Duration: 29'

Director: Steven Gekas

Born in Thessaloniki in 1994. The need for cinematography came at a young age. Since he was eight years old, he knew he wanted to make films. He studied Film Directing and at the Queen Margaret University. So far, he's directed and written all of his short films.

HUMPREY / HUMPRI

PËRMBLEDHJE:

Xhorxh zbulon magjinë e "filmit noir". Kur vjen në vete pas një aksidenti të vogël, beson se është Humpri Bogart (aktori i famshëm amerikan kësaj gjinie). Tani, ai duhet të jetojë në lëkurën e idhullit të vjetër si të ishte Humphrey Bogart i vërtetë. A do t'ia dalë?

Vendi: Greqi

Kohëzgjatja: 29'

Regjisor: Steven Gekas

Lindi në Selanik në vitin 1994. Interesimi i tij për kinematografinë nisi në moshë të re. Që në moshën tetë vjeç, ai ishte i vetëdijshëm, se donte të bënte filma. Ka studjuar regji filmi në Universitetin Queen Margaret. Është skenarist dhe regjisor në të gjithë filmat e tij të shkurtër



ETERNALLY CHILD / FËMIJA I PËRJETSHËM

Lorena Sopi

SYNOPSIS:

Moni, a ten year-old boy, lives with his father Xhema in great poverty. During a fatal meal, his father Xhema accidentally kills his son. All his life he will live cursed, blaming himself for what happened. In his last days, when he is very old, Xhema returns to the house where the tragedy happened to ask forgiveness of his son in order to release his soul and be able to pass away.

Country: Kosovo
Duration: 10'
Director: Lorena Sopi

Born 12.12.1997. She has played as an actress as a child. She is known as Adea in the movie Anathema. Now she continues the Faculty of Dramatic Arts, brunch of film directing.

PËRMBLEDHJE:

Moni, një djalë 10-vjeçar, jeton me të atin Xhemën në varfëri të madhe. Gjatë një vakti fatal, Xhema e vret të birin aksidentalisht. Më pas ai do të jetojë i mallkuar, duke fajësuar veten për atë që ka ndodhur. Në ditët e tij të fundit, kur ai është shumë i moshuar, Xhema kthehet në shtëpinë ku ndodhi tragjedia për t'i kërkuar faljen të birit dhe për të çliruar shpirtin, që të mund të ndërrojë jetë i qetë.

Vendi: Kosovë
Kohëzgjatja: 10'
Regjisor: Lorena Sopi

Lindi më 12.12.1997. Ka filluar të aktrojë që në fëmijëri. Njihet si Adea, në filmin Anathema, të regjisorit Agim Sopi. Studjon në Fakultetin e Arteve Dramatike, dega Regji.



PROGRAMI I FILMIT TË SHKURTËR

27 GUSHT – 2 SHTATOR 2017

KONKURRIMI I STUDENTËVE

1. Korniza - Kosovë 2015, 5 Minuta
2. Qeraxhiu - Kazakistan 2016, 18 Minuta
3. Limbo - Greqi 2016, 30 Minuta
4. Timelapse - Spanjë 2016, 10 Minuta
5. Kai - Gjermani 2016, 23 Minuta
6. Shpirtra të humbur - Marok 2016, 11 Minuta
7. Shtëpi - Federata Ruse 2017, 18 Minuta
8. Për Elizën - Brazil 2017, 17 Minuta
9. Durtrokitësi - Federata Ruse 2016, 18 Minuta
10. Flori - Republika Çeke 2016, 21 Minuta
11. Na ishte një vend - Spanjë 2016, 14 Minuta
12. Memento mori - Gjermani 2016, 13 Minuta
13. Po sikur - Gjermani 2017, 16 Minuta
14. Limelight - Shqipëri 2016, 13 Minuta
15. Qytet - Serbi 2016, 12 Minuta
16. Homo sapiens - Kosovë 2017, 4 Minuta
17. Tel - Turqi 2017, 15 Minuta
18. Makinë përballë shtëpisë - Bullgari, 30 Minuta
19. Hile për dokumenta - Kosovë 2016, 19 Minuta
20. Maria - Federata Ruse 2016, 14 Minuta

SHORT FILM PROGRAM

27TH AUGUST
– 2ND SEPTEMBER 2017

STUDENT COMPETITION

1. Cornice - Kosovo 2015, 5 Minutes
2. A Lodqer - Kazakhstan 2016, 18 Minutes
3. Limbo - Greece 2016, 30 Minutes
4. Timelapse - Spain 2016, 10 Minutes
5. Kai - Germany 2016, 23 Minutes
6. Lost souls - Morocco 2016, 11 Minutes
7. Home - Russian Federation 2017, 18 Minutes
8. For Elisa - Brasil 2017, 17 Minutes
9. Bravoman - Russian Federation 2016, 18 Minutes
10. Gold - Czech Republic 2016, 21 Minutes
11. There was a place - Spain 2016, 14 Minutes
12. Memento mori - Germany 2016, 13 Minutes
13. What if - Germany 2017, 16 Minutes
14. Limelight - Albania 2016, 13 Minutes
15. Grad - Serbia 2016, 12 Minutes
16. Homo sapiens - Kosovo 2017, 4 Minutes
17. Wire - Turkey 2017, 15 Minutes
18. Car in front of the house - Bulgaria, 30 Minutes
19. Cheating for papers - Kosovo 2016, 19 Minutes
20. Mary - Russian Federation 2016, 14 Minutes



CORNICE / KORNIZË

Donjeta Hyseni

SYNOPSIS:

Flora is a woman 59 years old, she lives alone because her husband has died. Today is her birthday and her grandson Toni 9 years old visit her for her birthday. Toni went to her room and started dress clothes of his late grandfather and waits in the living room for Flora to comming back , she is surprised and together they started to dance when Flor turn off the candle of the birthday cake.

Country: Kosovo
Duration: 5'
Director: Donjeta Hyseni

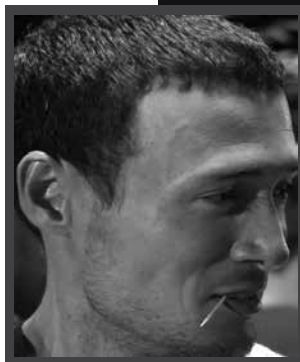
Donjeta Hyseni is an Albanian Screenplayer and Director. She has been a leading directing film since the 2013. She focused on short stories: drama, social, experimental. Born: Pristina, Kosovo; Education: University of Pristina - Faculty of Arts

PËRMBLEDHJE:

Flora është një grua 59 vjeçe që jeton vetëm sepse burri i saj ka vdekur. Sot ajo ka ditëlindjen dhe nipi i saj Toni 9 vjeç i bën vizitë. Toni shkoi në dhomën e saj dhe filloi të veshë rrobat e gjyshit të tij të ndjerë dhe pret në dhomën e ndenjes që Flora të kthehet. Ajo është e befasuar dhe së bashku fillojnë të kërcejnë mbasi Flora fik qirinjtë e tortës së ditëlindjes.

Vendi: Kosovë
Kohëzgjatja: 5'
Regjisor: Donjeta Hyseni

Donjeta Hyseni është një skenariste dhe regjisore shqiptare. Ajo operon në regji që prej vitit 2013. Puna e saj është e përqendruar në tregime të shkurtra: dramë, aktualitet, eksperimentale. Lindi në Prishtinë, Kosovë. Edukimi: Universiteti i Prishtinës - Fakulteti i Arteve



Ratmir Nazarov



A LODQER / QIRAMARRËSJA

SYNOPSIS:

Every evening a deep-rooted cynic Andrey wears a smoking and shouts "Bravo!" at the theater performances. He gets paid for getting audience emotional. Andrey is absolutely sure that all people lie until he meets the sincerest girl among the audience.

Country: Kazakhstan
Duration: 18'
Director: Ratmir Nazarov

Ratmir Nazarov was born in Almaty, Kazakhstan. He studied and graduated from the Kazakhstan National Academy of Arts in 2015. Beginner film director

PËRMBLEDHJE:

Kjo është historia e dashurisë së një djali Uigoorian për mësuesin e tij të gjuhës ruse, i cili erdhi nga Krasnoyarsk, pas Luftës së Dytë Botërore.

Vendi: Kazakistan
Kohëzgjatja: 18'
Regjisor: Ratmir Nazarov

Ratmir Nazarov lindi në Almaty, Kazakistan. Ai ka studjuar dhe është diplomuar në Akademinë Kombëtare të Arteve në Kazakistan në vitin 2015. Regjisor fillestar.



LIMBO / LIMBO

Kostandina Kotzamani

SYNOPSIS:

The leopard shall lie down with the goat, the wolwes shall live with the lambs and the young boy will lead them. 12+1 kids and the carcass of a whale washed ashore.

Country: Greece
Duration: 30'
Director: Kostandina Kotzamani

She is a graduate student of Film Department of Fine Arts of Thessaloniki. Her short movies have participated in several International Festivals and have received several awards. In 2012 she was a participant in Berlinale Talent Campus and Sarajevo Talent Campus as well. Her short film Morning Prayers, financed by Sarajevo City of Film program, was premiered in Sarajevo Film Festival 2013

PËRMBLEDHJE:

Leopardi do të shtrihet me brijapin, ujqit do të bashkëjetojnë me qengjat dhe djaloshi do t'i udhëheqë. 12+1 fëmijë dhe kufoma e nje balene e nxjerrë në breg.

Vendi: Greqi
Kohëzgjatja: 30'
Regjisor: Kostandina Kotzamani

Ajo është studente e diplomuar e Departamentit të Filmit të Arteve të Bukura të Selanikut. Filmat e saj të shkurtër kanë marrë pjesë në disa Festivale Ndërkombëtare dhe kanë marrë disa çmime. Në vitin 2012 ajo ishte pjesëmarrëse në Kampusin e Talenteve në Berlinale dhe Kampusin e Talenteve të Sarajevës. Filmi i saj i shkurtër "Lutja e mëngjesit", i financuar nga programi "Sarajevo Qyteti i Filmit", ka patur premierën në Festivalin e Filmit të Sarajevës 2013.



Aleix Castro

SYNOPSIS:

In the near future, a neuronal implant has been developed to automate mechanical work. The person with the implant remains unconscious during the time the implant is active.

Country: Spain
Duration: 10'
Director: Aleix Castro

He studies a certificate of higher education in audiovisuals at EMAV, where he learns the techniques of the realization process at whole. After alternating personal projects with internships in TVE and in advertising production companys, he begins to study cinema in Bande a Part, on the directing branch. He is currently distributing his latest short film in 35mm Timelapse, preparing his next short film, The Last Wave, also sci-fi to be shot in Australia, and finishing the post-production of a TV pilot.

TIMELAPSE / TIMELAPSE

PËRMBLEDHJE:

Në të ardhmen e afërt, një implant nervor është zhvilluar për të automatizuar punën mekanike. Personi me implant mbetet i pavetëdijshëm gjatë kohës që implanti është aktiv.

Vendi: Spanjë
Kohëzgjatja: 10'
Regjisor: Aleix Castro

Ai është diplomuar në fushën audiovizuale në EMAV, ku ka mësuar dhe teknikat e realizimit të filmit në tërësi. Pas ndërthurjes së projekteve personale në TVE dhe në kompani reklamuese të prodhimit, ai filloi të studiojë kinema në Bande a Part, në degën e regjisë. Aktualisht po distribuon filmin e tij të shkurtër në 35mm "Timelapse", po përgatit filmin e tij të ardhshëm "The Last Wave", gjithashtu sci-fi që do të xhirohet në Australi dhe po përfundon post-prodhimin e një projekti pilot në televizion.



KAI / KAI

Frederike Guessefeld

SYNOPSIS:

A small German village in the south of Brandenburg is preparing for a traditional youth ceremony. Children become adults, which is a cause worth celebrating. The young Kai lives with his father on a farm. They have invited guests for the festive meal planned for the following day. Everything has been arranged and the calf is ready for slaughter. But Kai's father does not want to slaughter or celebrate, he wants his peace. Driven by the fear that everything could go wrong, Kai races through the sleepy village. The afternoon leads him to Lea, a local girl. With her, time takes on a different pace. KAI captures a formative moment in life, where a boy tries to find a way out. From a village, from a family situation and from his own anxieties.

Country: Germany
Duration: 23'
Director: Frederike Guessefeld

She was born in Hamburg and studied communication and modern German literature at the Ludwig Maximilian University in Munich. She studied documentary film and television at the Munich College of Television and Film. She lives in Hamburg and works as a writer and director in fiction and documentary projects

PËRMBLEDHJE:

Një fshat i vogël gjerman në jug të Brandenburgut përgatitet për një ceremoni tradicionale të të rinjve. Fëmijët bëhen të rritur, gjë që është një arsye për të festuar. I riu Kai jeton me babain e tij në një fermë. Ata kanë ftuar mysafirë për vaktin festiv të planifikuar për të nesërmen. Çdo gjë është rregulluar dhe vici është gati për therje. Por babai i Kait nuk dëshiron të festojë, ai dëshiron të qëndrojë në qetësinë e tij. I shtyrë nga frika se gjithçka mund të shkojë keq, Kai garon nëpër fshatin e përgjumur. Pasditja e çon atë te Lea, një vajzë e zonës. Me të, koha merr një ritëm të ndryshëm. Kai është në një moment formues në jetë, ku një djalë përpaket të gjejë një rrugëdalje nga një fshat, nga një situatë familjare dhe nga ankthet e tij.

Vendi: Gjermani
Kohëzgjatja: 23'
Regjisor: Frederike Guessefeld

Ka lindur në Hamburg dhe ka studjuar Shkenca Komunikimi dhe Letërsi gjermane moderne në Universitetin Ludwig-Maximilians në Mynih. Ka studjuar edhe për film dokumentar dhe television në Universitetin e Televizionit dhe Filmit Mynih. Jeton në Hamburg dhe punon si skenariste dhe regjisore në projekte filmash dokumentarë dhe artistikë.



Rania Ounaggou

LOST SOULS / SHPIRTËRA TË HUMBUR

SYNOPSIS:

It's about a lady who's not able to finance her family needs anymore. So she finds herself every night laying down on the bed of a new man. A feeling of disgust and shameless about this sexual sold pleasure.

Country: Morocco
Duration: 11'
Director: Rania Ounaggou

She was born in Essaouira, Morocco Fascinated by the strength of the image, she moved to Rabat to pursue her studies in cinema. She received her bachelor's degree in filmmaking in 2016 and realized her first film "Lost souls" in co-diection with Sophialrhboula as part of the final project. The film. Which won the Jury Prize at the Festival of Film and Audiovisual Schools of Africa (FECAA) and was selected in three countries (Nigeria, Spain and India)

PËRMBLEDHJE:

Një zonjë nuk është më në gjendje të përballojë më financiarisht nevojat e familjes së saj. Kështu ajo e gjen veten çdo natë në shtrat me një burrë të ri. Një ndjenjë neverie dhe turpi për këtë kënaqësi të shitur seksuale.

Vendi: Marok
Kohëzgjatja: 11'
Regjisor: Rania Ounaggou

Lindi në Essaouira, në Marok. E magjepsur nga fuqia e imazhit, ajo shpërngulet në Rabat për të ndjekur studimet në fushën e kinematografisë. U diplomua në 2016 në regji dhe realizoi filmin e saj të parë "Shpirtra të humbur", në bashkëregji me Sophia Irbhoula në kuadër të diplomimit. Filmi, i cili fitoi Çmimin e jurisë në Festivalin e Filmit dhe Shkollës Audiovizuale të Afrikës (FECAA), u përzgjedh në tre vende (Nigeri, Spanjë dhe Indi)



HOME / SHTËPI

Marsel Shaykhattarov

SYNOPSIS:

He is a thief who is running from his past, she is a tired woman afraid of her future. They meet in the House where there is only the present.

Country: Russian Federation
Duration: 18'
Director: Marsel Shaykhattarov

He was born in Dyrtyuli in Republic of Bashkortostan, Russia. In 2012 he was admitted into scriptwriting faculty of VGIK, the main Russian cinematographic university. During the study he written several full-lenght film scripts as well as numerous short film scripts, one of which won in prestigious VGIK international festival held in Moscow in nomination «best short film script». He also directed two short films which were presented in various film festivals in Russia, Europe and North America.

PËRMBLEDHJE:

Ai është hajdut që vrapon nga e kaluara e tij, ajo është një grua e lodhur e frikësuar nga e ardhmja e saj. Ata takohen në një shtëpi ku ka vetëm të tashme

Vendi: Federata Ruse
Kohëzgjatja: 18'
Regjisor: Marsel Shaykhattarov

Ka lindur në Dyrtyuli, të së Bashkortostanit, Rusi. Në vitin 2012 pranohet në fakultetin e skenarit të VGIK-ut, universiteti kryesor i kinematografisë në Rusi. Gjatë viteve të studimit ka shkruar disa skenarë filmash të gjatë, si dhe filmash të shkurtër, njëri prej të cilave fitoi në VGIK në Moskë Çmimin për skenarin më të mirë të filmit të shkurtër. Gjithashtu ka realizuar regjinë e dy filmave të shkurtër të prezantuar në festivale të ndryshme në Rusi, Evropë dhe Amerikën e Veriut.



Maria Spector

FOR ELISA / PËR ELIZËN

SYNOPSIS:

After the recent death of their father, Davi and his sister, Marta, have to face the physical and psychological decline of their mother, Elisa.

Country: Brasil
Duration: 17'
Director: Maria Spector

Maria Spector was born in 1991. She lives and works in Brazil. She is sensitive to the deep social problems of the Brazilian society and not only, which are in the focus of her films. As "For Elisa".

PËRMBLEDHJE:

Pas vdekjes së babait të tyre, Davi dhe motra e tij, Marta, duhet të përballen me rënien fizike dhe psikologjike të nënës së tyre, Elisa.

Vendi: Brazil
Kohëzgjatja: 17'
Regjisor: Maria Spector

Maria Spector ka lindur në vitin 1991. Jeton dhe punon në Brazil. Është e ndjeshme ndaj problemeve të mprehta, që preokupojnë shoqërinë braziliane dhe jo vetëm, të cilat i trajton në krijimtarinë e saj. Sikurse edhe në filmin "Për Elizën".



BRAVOMAN / DUARTROKITËSI

Evelina Barsegian

SYNOPSIS:

Every evening a deep-rooted cynic Andrey wears a smoking and shouts "Bravo!" at the theater performances. He gets paid for getting audience emotional. Andrey is absolutely sure that all people lie until he meets the sincerest girl among the audience.

Country: Russian Federation
Duration: 18'
Director: Evelina Barsegian

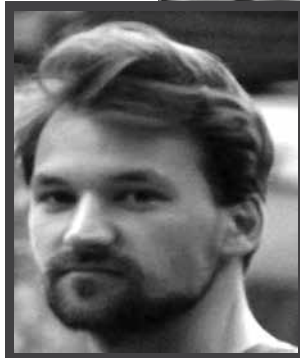
She was born in Armenia, grew up in Siberia and lives and works in Saint Petersburg. She studied in Aleksandr Sokurov's Lub (2014). All the films are based on her own scripts. She collaborates with the television channels Shorts HD and Eurochannel. Her scripts Bravoman and Baby were finalists Shorts HD PITCH Competitions in the Cannes Film Festival. Bravoman also was finalist of the Manhattan Short Film Festival and in the long-list of the Oscars (Live Action category). Bravoman is her third venture.

PËRMBLEDHJE:

Çdo mbrëmje Andrej, një cinik i vërtetë, vesh një kostum dhe bërtet "Bravo!" në shfaqjet teatrale. Ai paguhet për të nxitur audiencën. Andrej është absolutisht i sigurt, se të gjithë njerëzit gënjajnë derisa në publik takohet me një vajzë të sinqertë.

Vendi: Federata Ruse
Kohëzgjatja: 18'
Regjisor: Evelina Barsegian

Lindi në Armeni, u rrit në Siberi, dhe jeton e punon në Shën Peterburg. Ajo studioi në Aleksandr Sokurov Lub (2014). Të gjitha filmat janë të bazuara në skriptet e saj. Ajo bashkëpunon me kanalet televizive Shorts HD dhe Eurochannel. Skriptet e saj ,Bravoman dhe Baby, ishin finalistë në konkursin Shorts HD PITCH, në Festivalin e Filmit të Kanës. Bravoman ishte finalist në Manhattan Short Film dhe në listën e gjatë të Oskar - 2017 (kategoria Live Action).Bravoman (2016) është sipërmarrja e saj e tretë.



Jakub Vano

SYNOPSIS:

Gustav Meyrink dedicates his life to the pursuit of ancient matter, but discovers that old chemist Kinský is interwoven with dark forces and the place itself is shrouded in mystery.

Country: Czech Republic
Duration: 21'
Director: Jakub Vano

Jakub Vano is a graduate of the Film Academy in Pisek in the field of audiovisual production, with a focus on directing, scriptwriting and dramaturgy. He works as a freelance director and currently operates in Czech Television. He has experience in a wide range of audio-visual environment through commercials, feature films, documentaries to music videos.

GOLD / FLORI

PËRMBLEDHJE:

Gustav Meyrink ia ka kushtuar jetën e tij ndjekjes së çështjeve të lashtësisë, por zbulon se kimisti i vjetër Kinský është i përzier me forcat e errëta dhe vetë vendi është i përfshirë në mister.

Vendi: Republika Çeke
Kohëzgjatja: 21'
Regjisor: Jakub Vano

Jakub Vano është diplomuar në Akademinë e Filmit në Pisek në fushën e prodhimit audiovizual, me fokus në regji, skenar dhe dramaturgj. Ai punon si regjisor i pavarur dhe aktualisht vepron në Televizionin Çek. Ai ka përvojë në një gamë të gjerë mjedisesh audio-vizuale përmes reklamave, filmave, dokumentarëve dhe videoklipe. Filmi Gold është filmi i diplomës.



THERE WAS A PLACE / ATJE ISHTE NJË VEND

Irene Garces

SYNOPSIS:

Carlos has lived for years remote from the site where he and his family grew by an aversion to the figure of his father. When he dies, Carlos returns to face his disappearance in a way to reconnect with a part of his past that seems lost.

Country: Spain
Duration: 14'
Director: Irene Garces

Master in Filmmaking and Producing by the School of Cinema and Audiovisual of Catalonia ESCAC and BA in Communication Studies from the University of Seville, she is a screenwriter and director of music videos, documentaries, commercials and short films, among them "Tierra estéril" (2011), "Me llaman Buho" (2013) and "Hubo un lugar" (2016), totaling one hundred and fifty selections and more than thirty five prizes in national and international festivals.

PËRMBLEDHJE:

Karlasi ka jetuar për vite larg nga vendi ku ai dhe familja e tij u rritën me një neveri ndaj figurës së babait të tij. Pasi ai vdes, Karlasi kthehet për t'u përballur me ikjen e tij si një mënyrë lidhjeje me atë pjesë të së kaluarës së tij që duket se e ka humbur.

Vendi: Spanjë
Kohëzgjatja: 14'
Regjisor: Irene Garces

Master në Regji dhe Produksion nga Shkolla e Kinemasë dhe Audiovizive të Katalunjës ESCAC dhe BA në Studimet e Komunikimit nga Universiteti i Seviljes. Ajo është skenariste dhe regjisore videoklipesh, dokumentarësh, reklamash dhe filmash të shkurtër, mes tyre "Tierra estéril" (2011), "Me llaman Búho" (2013) dhe "Hubo un lugar" (2016), gjithsej njëqind e pesëdhjetë selektime dhe më shumë se tridhjetë e pesë çmime në festivalet kombëtare dhe ndërkombëtare.



Nina Schiena



MEMENTO MORI / MEMENTO MORI

SYNOPSIS:

Do you fear death? Don't be frightened...
 A boy spends hours on a busy holiday-beach. His impressions and thoughts intertwine to a current perception, that is concerned with transience. The cinematic essay "Memento Mori" understands life and death as a unit and questions the fear of death.

Country: Germany
Duration: 13'
Director: Nina Schiena

Director, born in Berlin study film directing at Filmarche diplom filmeditor at HFF Potsdam Babelsberg publishing of the book - "rhythm and movement in filmediting"; AK Verlag ISBN 978-3-639-34576-6

PËRMBLEDHJE:

A keni frikë vdekjen? Mos u frikësoni ... ' Një djalë kalon orë në një plazh. Përshtypjet dhe mendimet e tij ndërthuren me një perceptim aktual, që ka të bëjë me kalimin e kohës. Eseja kinematografike "Memento Mori" e kupton jetën dhe vdekjen si një unitet dhe e vë në dyshim frikën nga vdekja.

Vendi: Gjermani
Kohëzgjatja: 13'
Regjisor: Nina Schiena

Regjisore, Lindur në Berlin. Ka studiuar regji filmi në Filmarche diplomuar për montazh në HFF Potsdam Babelsberg. Ka botuar librin "Ritmi dhe lëvizja në montazhin e filmit" AK Verlag ISBN 978-3-639-34576-6



WHAT IF / PO SIKUR

Linda Gasser

SYNOPSIS:

Big data is omnipresent. In our vision of a future an ubiquitous company thrives for efficacy in every layer. It's knowledge about the society gives a tremendous power and eventually takes freedom away from the people.

Country: Germany
Duration: 16'
Director: Linda Gasser

Studied "Digital Film and Animation Design at the Frankfurt Institute". Later she moved to Buenos Aires for her creative challenge. After realising the documentary "Don't cry for me Buenos Aires" she started working in the editorial department of a TV station. The understanding of Big Data was the source of inspiration for the film „What if“. She want to bring an ethical understanding in how Big Data can eventually harm the freedom of an individual. What if" is his very first festival submission on which soon many will follow.

PËRMBLEDHJE:

Informacionet gjigande janë gjithandej. Në vizionin tonë për një të ardhme një kompani e kudogjendur lulëzon për efikasitet në çdo shtresë. Dituria rreth shoqërisë jep një fuqi të jashtëzakonshme dhe përfundimisht largon lirinë nga njerëzit.

Vendi: Gjermani
Kohëzgjatja: 16'
Regjisor: Linda Gasser

Ka studiuar " Digital Film and Animation Design" në Institutin e Frankfurtit. Më pas u zhvendos në Buenos Aires për ambiciet e saj krijuese. Pas realizimit të dokumentarin ti "Mos qaj për mua Buenos Aires " ajo filloi punën në departamentin e lajmeve në një stacion televiziv. Të kuptuarit e logjikës së "Big Data" shërbeu si burim frymëzimi për filmin "What if...". Ajo do të sjellë një Big Data me lirinë e individit. "What if..."është paraqitja e saj e parë në festival.



Lorin Terezi

LIMELIGHT / LIMELIGHT

SYNOPSIS:

A graduated actress has to make a decision between: her family and her career.

Country: Albania
Duration: 13'
Director: Lorin Terezi

Lorin Terezi is a young director and actor. He realized Vdekja e gjysh Trifonit (2009) and Limelight (2016).

PËRMBLEDHJE:

Nje aktore profesionale duhet të bëjë një zgjedhje mes familjes së saj dhe karrierës.

Vendi: Shqipëri
Kohëzgjatja: 13'
Regjisor: Lorin Terezi

Lorin Terezi është regjisor dhe actor i ri. Ka realizuar filmat e shkurtër : Vdekja e gjysh Trifonit (2009) dhe Limelight(2016).



Masha Sharović

GRAD / QYTET

SYNOPSIS:

Dunja and her boyfriend arrive in Belgrade. He leaves her alone for a second, when a too friendly local guy appears and refuses to leave her alone.

Country: Serbia
Duration: 12'
Director: Maša Šarović

She was born in Subotica, Serbia. She is currently on her fourth year of Film and TV directing at the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade. Her latest short film "The City" had won the Special Jury Award at the Kustendorf International Film and Music Festival 2016. She worked as assistant director on several short films.

PËRMBLEDHJE:

Dunja dhe i dashuri i saj mbërrijnë në Beograd. Ai e lë atë vetëm për një sekondë, por një djalë shumë miqësor vendas shfaqet dhe refuzon ta lërë atë vetëm.

Vendi: Serbi
Kohëzgjatja: 12'
Regjisor: Masha Sharović

Lindi në Subotica të Serbisë. Aktualisht është në vitin e katërt të regjisë për Film dhe TV në Fakultetin e Arteve Dramatike në Beograd. Filmi i saj i fundit i shkurtër "Qyteti" fitoi çmimin special të jurisë në festivalin ndërkombëtar të filmit Kustendorf, Ans Music 2016. Ajo ka punuar si asistente regjimore në disa filma të shkurtër.



Sovran Ndrecaj

HOMO SAPIENS / HOMO SAPIENS

SYNOPSIS:

A young man (Tomi, 25), lives in a forest away of people. He is surrounded only by his goods and his dog. One random day, he takes his dog and walks in the usual path. Tomi continues in the way with his dog, Rex, until they are in front of high doors, which he tries to unlock with the bunch of the keys he has in his pocket, but the attempts resulted in anger and loss of time only. The keys remain in the focus until the instinct of the dog shows!

Country: Kosovo
Duration: 4'
Director: Sovran Ndrecaj

He was born and is a film student in Kosovo. At the beginning of September 2017, starts his study for the bachelor degree (BFA) at the foreign students' branch of the Sarajevo Film Academy as a result of a scholarship earned at PriFest.

PËRMBLEDHJE:

Një i ri (Tomi, 25 vjeç) jeton në një pyll larg njerëzve. Ai është i rrethuar vetëm nga gjërat dhe qeni i tij. Në një ditë si të tjerat, ai merr qenin e tij dhe ecën në rrugën e zakonshme. Tomi vazhdon rrugën me qenin e tij, Rex, derisa ata gjenden para dyerve të larta, të cilat ai përpjek të zhblllojë me tufën e çelësve që ka në xhep, por përpjekja solli vetëm zemërim dhe humbje kohe. Çelësat mbeten në fokus derisa shfaqet instinkti i qenit!

Vendi: Kosova
Kohëzgjatja: 4'
Regjisor: Sovran Ndrecaj

Ka lindur dhe studjon në Kosovë. Duke filluar nga shtatori 2017 do të fillojë studimet e nivelit Bachelor (BFA) në Akademinë e Filmit në Sarajevë në degën e studentëve të huaj, si pasojë e një burse të fituar në PriFest.



WIRE / TEL

Berkay Hasbay

SYNOPSIS:

The story of the dissolution a family fleeing from Syria

Country: Turkey
Duration: 15'
Director: Berkay Hasbay

He was born in İzmir/Turkey and studied in cinema and television department at Istanbul Işık University (2013 - 2017)

PËRMBLEDHJE:

Historia e shpërbërjes së një familjeje të ikur nga Siria.

Vendi: Turqi
Kohëzgjatja: 15'
Regjisor: Berkay Hasbay

Ka lindur në Izmir / Turqi dhe ka studjuar film dhe television në Universitetin Işık Stambollit (2013 - 2017)



Maria Genkova



CAR IN FRONT OF THE HOUSE / MAKINA PËRBALLË SHTËPISË

SYNOPSIS:

Ivan and Lily are a young family with three children. They live in the suburbs Lily insisted firmly on it. She was raised by her mother and doesn't know her father. For several days in a row, in front of their house was parked a battered car with its elderly driver. The car is filled with junk – as if it's all the possessions of the owner. In a strange way this man enters the life of the family and turns it all around...

Country: Bulgaria
Duration: 30'
Director: Maria Genkova

Marina Genkova graduated in film directing from the New Bulgarian University, as throughout her life, since childhood, she has been engaged in the arts cinema and theater as an actress. For three years she worked in television as a director and is currently a theater manager at one of the major metropolitan theaters in Sofia.

PËRMBLEDHJE:

Ivan dhe Lily janë një familje e re me tre fëmijë. Ata jetojnë në periferi. Lily insiston e bindur për këtë zgjedhje. Ajo u rrit nga nëna dhe nuk e njeh babanë e saj. Për disa ditë radhazi, para shtëpisë së tyre qëndron e parkuar një makinë e goditur, me shoferin e saj të moshuar. Makina është e mbushur me mbeturina, sikur të ishin gjithçka që posedon pronari i saj. Në një mënyrë të çuditshme ky njeri hyn në jetën e familjes duke shkaktuar një rrëmujë të madhe...

Vendi: Bullgari
Kohëzgjatja: 30'
Regjisor: Maria Genkova

Është diplomuar në regji filmi në "New Bulgarian University". Gjatë gjithë jetës së saj, që nga fëmijëria, ajo ka qenë e angazhuar në kinema dhe teatër si aktore. Ka punuar si regjisore në televizion dhe aktualisht është regjisore në një nga teatrot kryesore në Sofje.



CHEATING FOR PAPERS / HILE PËR DOKUMENTA

Valmir Tertini

SYNOPSIS:

Merita has accepted that her husband Azem to marry a German woman only for papers. Azem and Merita have a daughter together. After four years, Anna, Azem's German wife insists to come to Kosovo to see where her husband used to live. When they arrived there he introduced Merita as his sister and their daughter as his niece. That night everyone slept except Merita. She started crying next to their bedroom door! Merita felt the betrayal. This phenomenon is well known in Kosovo and it happens because they don't have another solution of being part of Europe.

Country: Kosovo
Duration: 19'
Director: Valmir Tertini

He was born in Gjakova, where he completed his primary and secondary school. He graduated from Media Arts school in Pristina and now he is completing the Master in film direction at the Academy of Arts in Tirana, Albania. He has written for films in newspapers and portals. His projects have been part of festivals in Europe, UK, USA. He has also published three books and he is working for a fourth edition.

PËRMBLEDHJE:

Merita ka pranuar që burri i saj Azemi të martohet me një grua gjermane vetëm për leje qëndrimi. Azemi dhe Merita kanë një vajzë së bashku. Pas katër vitesh, Anna, grua gjermane e Azemit këmbëngul që të vijë në Kosovë për të parë se ku jetonte burri i saj. Kur ata mbërrijnë atje, ai e prezantoi Meritën si motrën dhe vajzën e tyre si mbesën e tij. Ndërsa të gjithë flinin, përveç Meritës, ai filloi të qante pranë derës së tyre të dhomës së gjumit! Kurse Merita ndjeu tradhtinë. Ky fenomen është i mirënjohur në Kosovë dhe ndodh sepse duket se nuk ka zgjidhje tjetër për të qenë pjesë e Europës.

Vendi: Kosovë
Kohëzgjatja: 19'
Regjisor: Valmir Tertini

Lindi në Gjakovë, ku mbaroi shkollën fillore dhe të mesme. Ai u diplomua në Shkollën e Arteve të Medias në Prishtinë dhe tani po përfundon Master në regji filmi në Akademinë e Arteve në Tiranë, Shqipëri. Ai ka shkruar për filma në gazeta dhe portale. Projektet e tij kanë qenë pjesë e festivaleve në Europë, Britani të Madhe, SHBA. Ai gjithashtu ka botuar tre libra dhe po punon për një të katërt.



Gregory Kolomytsev

MARY / MARIA

SYNOPSIS:

After one year of Mary's son disappearance, she receives news: he is in the North Caucasus republic of Ingushetia and appears to be a terrorist. They have only one phone conversation under surveillance of special services to hear each other.

Country: Russian Federation
Duration: 14'
Director: Gregory Kolomytsev

Director. Born in Krasnodar, Russia. Higher juridical studies. He is now a fourth-year student at the Film Institute VGIK (class of A. Kott, V. Kott). Participant of the Week of the Russian Cinema in Berlin (2015), London (2016). In 2015 he staged the performance "Sakhalin-Moscow by Request" at the Educational Theatre of VGIK.

PËRMBLEDHJE:

Pas një viti nga zhdukja e djalit të Marisë, ajo merr lajmin: ai është në Republikën e Kaukazit të Veriut të Ingushetisë dhe me sa duket është terrorist. Ata kanë vetëm një bisedë telefonike nën mbikëqyrjen e shërbimeve speciale për të dëgjuar njëri-tjetrin.

Vendi: Federata Ruse
Kohëzgjatja: 14'
Regjisor: Gregory Kolomytsev

Lindi në Krasnodar, Rusi. Studime të larta juridike. Ai është tani një student i vitit të katërt në Institutin e Filmit VGIK (klasa e A. Kott, V. Kott). Pjesëmarrës i Javës së Kinemasë Ruse në Berlin (2015), Londër (2016). Në vitin 2015 ai vendosi në skenë performancën "Sakhalin-Moskë me Kërkesë" në Teatrin Edukativ të VGIK.



KONKURIMI DHE ÇMIMET

Konkurimi i filmave në DEA OPEN AIR zhvillohet në dy kategori kryesore dhe do të ndiqet nga disa juri:

1. Juria e filmit me metrazh të gjatë
2. Juria e filmit me metrazh të shkurtër
3. Juria e medias
4. Juria e publikut

Këto juri akordojnë disa çmime DEA, sipas emërimit të festivalit.

JURIA E FILMIT TË GJATË

1. DEA për Filmin më të mirë:
2. DEA për Regjinë më të mirë në konkurrimin e filmit të gjatë:
3. DEA për Skenarin më të mirë në konkurrimin e filmit të gjatë
4. DEA për Fotografinë/Kameran më të mirë në konkurrimin e filmit të gjatë



5. DEA për Aktorin/Aktoren më të mirë në rol kryesor
6. Çmimi special i jurisë

JURIA E FILMIT TË SHKURTËR

7. DEA për Filmin e shkurtër më të mirë
8. DEA për Regjinë më të mirë
9. DEA për Montazhin më të mirë
10. DEA për Angazhimin qytetar (Çmimi i TV Klan)
11. DEA për Idenë më të spikatur (Çmimi i TV 21/Kosovë)

JURIA E MEDIAS

12. Çmimi i medias

JURIA E PUBLIKUT

13. Çmimi i publikut

Organizatorët e DEA OPEN AIR International Film Festival akordojnë çdo vit një çmim të posaçëm për kontribute të veçanta.

14. Çmimi i mirënjohjes



The competition in DEA OPEN AIR International Film Festival will be followed up by some juries:

1. The feature film jury
2. The short film jury
3. Media jury
4. The public jury

These juries will accord some DEA awards based on the festival nomination.

THE FEATURE FILM JURY

1. DEA for the best Film (Feature Film Competition)
2. DEA for the best director (Feature Film Competition)
3. DEA for the best script (Feature Film Competition)
4. DEA for the best camera (photography) (Feature Film Competition)
5. DEA for the best actor/ best actress (Feature Film Competition)
6. The Jury Prize (Special Prize) (Feature Film Competition)

COMPETITION AND AWARDS

THE SHORT FILM JURY

7. DEA for the best film (Short Film Competition)
8. DEA for the best director (Short Film Competition)
9. DEA for the best cut (Short Film Competition)
10. DEA – Award for the best civil engagement (Special Prize of TV Klan)
11. DEA – Award for the best idea (Special Prize of RTV 21- Kosovo)

MEDIA JURY

12. The Media Award (Special Prize) (Short Film Competition)

THE PUBLIC JURY

13. The Public Award (Special Prize of Public's Jury) (Short Film Competition)

The festival founders also accord a special Award for the lifetime achievement

14. DEA - Gratitude Award (Lifetime Achievement Award) DEA Award for the lifetime achievement

JURIA E FILMIT ME METRAZH TË GJATË

THE FEATURE FILM JURY



Veton Surroi
Head of the Jury / Kryetar jurie

Veton Surroi është shkrimtar dhe gazetar. Në 1990 themeloi të përvashmen e pavarur KOHA dhe më vonë të përditshmen KOHA DITORE (1997), ende gazetë kryesore në Kosovë. Në vitin 2000 themeloi KTV, transmetues i pavarur televiziv kombëtar. Në vitin 1999 u zgjodh si një nga drejtuesit globalë të së nesërme në Forumin

Ekonomik Botëror në Davos. Në vitet 1990 ishte një nga figurat kryesore në shoqërinë civile dhe politikën e Kosovës. Ka qenë nënshkrues i marrëveshjeve të Rambujesë për Kosovën më 1999, anëtar i lartë i Ekipit të Unitetit të Negociatave të Vjenës (2005-2007) që paraprinë pavarësinë e Kosovës dhe anëtar i Parlamentit të Kosovës si president i Partisë Reformiste ORA (2005-2008). Ai u diplomua në Fakultetin e Filozofisë dhe Letërsisë në Universitetin Kombëtar të Pavarur të Meksikës (UNAM) në vitin 1982.

Veton Surroi is a writer and journalist. In 1990 he founded the independent weekly KOHA and later the daily KOHA Ditore (1997), still the leading Kosovo daily newspaper. In 2000 he founded KTV, the leading independent national TV broadcaster. In 1999 he was chosen as one of the Global Leaders of Tomorrow of the World Economic Forum in Davos. During the 1990's he was a leading figure in civil society and politics in Kosovo. He was a signatory of the Rambouillet accords for Kosovo at the negotiations in 1999, has been a Senior Member of the Kosovo Negotiations Unity Team in the Vienna Negotiations (2005-2007) preceding the independence of Kosovo and a Member of Parliament of Kosovo as president of the ORA Reformist party (2005-2008). He graduated at the Faculty of Philosophy and Letters at the National Autonomous University of Mexico (UNAM) in 1982.



Cathy de Haan

Cathy de Haan has an ongoing love affair with independent cinema and new film aesthetics.... She is worldwide serving as consultant to governmental and cultural institutions for the development of artistic programmes. Her academic fields are creative writing, dramaturgy, film theory, media aesthetics and transmedia. A special focus lies on working with myths and fairytales in the contemporary context. She holds a PhD. in communication, is Artistic Director of OSTPOL, co-director of CINEMATCH and a member of the European Film Academy.

Cathy de Haan është e dashuruar me kinemanë e pavarur dhe estetikën e moderne të filmit. Ajo angazhohet në mbarë botën si konsulente për institucionet qeveritare dhe kulturore për zhvillimin e programeve artistike. Fushat e saj akademike janë shkrimi kreativ, dramaturgia, teoria e filmit, estetika e medias dhe transmediam me fokus të veçantë të mitet dhe përrallat në kontekst bashkëkohor. Ajo është doktor në komunikim, drejtore artistike e OSTPOL, bashkëdrejtore e CINEMATCH dhe anëtare e Akademisë Europiane të Filmit.



Mevlan Shanaj

Ka studjuar në Akademinë e Arteve për aktrim. Pas studimeve iu kush-tua filmit në të gjitha dimensionet. Ka qenë aktor në mbi 10 filma dhe regjisor në mbi 30 prodhime filmike (filma artistikë dhe dokumentarë). Ka punuar si drejtor i Departamentit të filmit në RTSH dhe si atashe kulturor në ambasadën shqiptare në Suedi. Mban titullin "Artist i merituar", ka një shtëpi produksioni dhe është pedagog i regjisë së filmit në Universitetin e Arteve. Kohët e fundit i është kushtuar realizmit të dokumentarëve.

He studied at the Academy of Fine Arts. After them he was dedicated to the cinema. He has been an actor in over 10 films as well as director of over 30 productions (fiction films, documentaries, etc ...) He has been director of the Department of Film in Albanian Public Television and a cultural attaché at the Albanian Embassy in Sweden. He holds the title of "Deserved Artist", has a film company and is a professor of film directing at the University of Arts. His recent work is dedicated to documentaries.



JURIA E FILMIT ME METRAZH TË GJATË THE FEATURE FILM JURY

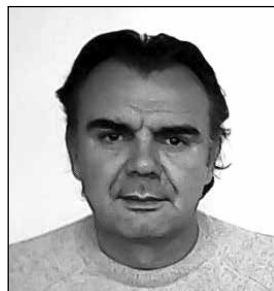


Diana Dobрева

She holds an MA degree in Acting for Theatre and Cinema and Theatre Directing from the National Academy of Theatre and Film Arts, Sofia, Bulgaria, MA degree in French Philology from Sofia University, History of Art from The Sorbonne, Paris. One of the best

known actresses and stage directors of Bulgaria. Diana Dobрева has directed 17 stage productions, she has been leading actress in 5 films and in 12 theatrical plays. Her short film "The Forgotten" was presented at the 64th edition of the Cannes Film Festival. She has won 10 prizes as Best Director and 4 prizes as Best Actress.

Ajo ka një master për aktrim nga Akademia për Teatër Kinema dhe Regji teatri nga Akademia Kombëtare e Teatrit dhe Filmit, Sofje, Bullgari, një master në Filologji franceze nga Universiteti i Sofjes dhe në Histori Artit nga Universiteti i Sorbonës, Paris. Është një nga aktoret dhe regjisoret më të njohura të teatrit të Bullgarisë. Diana Dobрева numeron 17 shfaqje si regjisore, 5 role kryesore në film si dhe 12 role kryesore në teatër. Filmi i saj i shkurtër "I harruar" është prezantuar në edicionin e 64 të Festivalit të Kanës. Ka fituar 10 çmime si Regjisorja më e Mirë dhe 4 çmime si Aktorja më e Mirë.



Agron Vula

Ka studjuar montazh filmi dhe regji televizioni në Universitetin e Zagrebit, Akademia për Film Televizion dhe Teatër. Ka punuar në disa televizione në Shqipëri, Kosovë, etj., si RTSH, TD1 Berlin dhe Deutsche Welle, Köln dhe si lektor universiteti në Shqipëri dhe Kosovë për lëndën

e montazhit. Ka një shtëpi produksioni, ka qenë producent i 2 filmave artistikë, montazhier në 11 filma, regjisor në 6 dokumentarë, 5 seriale televizive dhe disa spektakle në Kosovë e Shqipëri. Në bashkëpunim me OSBE-në ka trajnuar vite me radhë gazetarët e rinj.

He studied film montage and directed television at the University of Zagreb, Academy for Film, Television and Theater. He has been worked on many tv stations in Albania, Kosovo and beyond, including ART, TD1 Berlin and Deutsche Welle, Köln and also as an university lecturer in the field of film editing. He owns a production company, has produced 2 movies, edited 11 films, directed 6 documentaries, 5 tv series and also many spectacles in Kosovo and Albania. In co-operation with the OSCE, he has trained for years young journalists.



JURIA E FILMIT TË SHKURTËR

THE SHORT FILM JURY



Natasha Lako
(Kryetare / The Head of the Jury)

Ka studjuar gazetari në Universitetin e Tiranës, ka punuar shkurt si gazetarë dhe me pas si shkrimtare e pavarur. Pjesën më të madhe të jetës së saj ia ka kushtuar poezisë. Ka botuar 16 libra me poezi, të cilët

janë përkthyer në shumë gjuhë të botës. Ka qenë gjithashtu skenariste në 16 skenarë filmash artistikë dhe redaktore në 6 të tjerë. Ajo ka qenë deputete e parlamentit të parë pluralist shqiptar dhe diplomate. Ka shkruar gjithashtu studime dhe kritika, të cilat janë botuar në revista të rëndësishme në Shqipëri dhe jashtë vendit.

She studied journalism at the University of Tirana, she worked as a journalist for short time, than as an independent writer. She spent most of her life on writing poetry. Natasha published 16 poetry books that have been translated into many languages around the world. She is screenwriter of 16 Albanian films and editor of other 6. She has been MP of the first Albanian pluralist parliament and part of the diplomatic service. She also wrote many articles and critics about film, which has also been published in major journals in Albania and abroad.



Ema Andrea

Në vitin 1989 përfundoi Liceun Artistik për balet klasik dhe vazhdoi studimet në Universitetin e Arteve për aktrim. Në vitin 1998 shkoi në Danimarkë, për të ndjekur një seminar për aktrim në European Film College. Në vitet që pasuan ajo lëvizi në shumë vende

të Europës ku ndoqi trajnime në aktrim dhe më gjerë. Prej vitit 2001 është pedagoge në Universitetin e Arteve për lëndën: lëvizje skenike dhe plastikë. Numëron 39 role në teatër dhe 5 role në film. Ajo gjithashtu ka realizuar 17 aktivitete kulturore dhe ka qenë kuratore e 5 prej tyre.

In 1989 she finished the classical ballet at Lyceum, continuing with her studies for acting at the University of Fine Arts in 1994. In 1998 she goes to Denmark, at the European Film College to do an acting workshop. In the next years she moved to many European countries to attend seminars and trainings at the acting stage and more. Since 2001 she is a professor at the University of Arts: stage movement and plastic. She has 39 roles in theater and 4 roles in movies, has directed 17 cultural activities and has been a curator of 5 of them.



Sokol Krasniqi

Sokol Krasniqi ka studjuar në Fakultetin e Letërsisë në Universitetin e Lozanës, Zvicër. Ka punuar si grafist designer në televizione të rëndësishme shqiptare si Top Channel dhe RTSH dhe si përkthyes në Zyrën e emigrimit të Konfederatës së Zvicrës. Ka realizuar

dokumentarin studimor: "Islami ballkanik në Zvicër" dhe në bashkëpunim me GIZ në Maqedoni ka trajnuar studentët e gazetarisë. Aktualisht ai punon në Departamentin e informacionit, sektorin e postproduksionit në Top Channel

He completed his studies at the Faculty of Letters at University of Lausanne, Switzerland. He has worked as a graphic designer in important Albanian TV channels such as Top Channel and Albanian Public Television and also as a translator at the emigration office of the Swiss Confederation. He also has produced a research documentary "Balkan Islam in Switzerland" and has worked as a trainer for youth journalist in cooperation with GIZ Macedonia. Currently he works in the information department, post production on Top Channel.

JURIA E MEDIAS

MEDIA JURY



Astrit Idrizi
(Kryetar / The Head of the Jury)

Ka ndjekur Shkollën e Muzikës në Prishtinë, ka studjuar gjuhë dhe letërsi angleze në Universitetin e Tetovës, virtual broadcasting ne Pragë dhe regji filmi në Fakultetin e Arteve dhe Regjisë së Filmit në Tetovë. Ka punuar gjatë si montazhier në Tetovë dhe Prishtinë dhe si regjisor i festivalit “Kënga Magjike” në 3 edicione të tij në Tiranë. Aktualisht është drejtor produksioni dhe drejtor i aktiviteve artistike dhe kulturore në RTV21 në Kosovë.

He attended the music school in Pristina, English language and literature studies at the University of Tetova, Macedonia, Virtual Broadcasting in Prag and Film Directing at the Faculty of Arts and Film Directing at the University of Tetova. He has worked for a long time as a editor on some television stations in Tetovo and Pristina and as director of the music festival “Kënga Magjike” in Tirana in 3 editions. Currently he is director of production on RTV21 television and director of artistic and cultural movements.



Violeta Murati

Ka mbaruar studimet për Gjuhë - Letërsi në Fakultetin e Histori-Filologjisë të Universitetit të Tiranës dhe ka kryer një master në shkencat letrare. Më pas ka ndjekur edhe një trajnim nga ambasada amerikane për gazetari kulturore dhe kritikë filmit e teatri. Që prej vitit 1998 Violeta ka punuar si gazetare, redaktore dhe kryeredaktore në shumë gazeta dhe revista të rëndësishme në Shqipëri, si; Shekulli, Spektër, Metropol etj. Aktualisht ajo është redaktore e kulturës dhe redaktore përgjegjëse e suplementit letrar në gazetën e përditshme Mapo.

He graduated in linguistic and literature at the Faculty of History and of the Tirana University and holds a master degree in literary sciences. She also has completed a training from the US Embassy for Culture Journalism, Film- and Theater Critics. Since 1998 Violeta has worked as a journalist, editor and editor in chief in many important newspapers and magazines in Albania such as Shekulli, Spekter, Metropol and others. She is currently editor of the culture and responsible editor of the literary supplement from the daily newspaper Mapo.



Shpresa Dine

Ka lindur në Sarandë. Ajo ka përfunduar studimet për gjuhë-letërsi në Universitetin Publik të Tiranës, Fakulteti Histori-Filologji. Punon prej kohësh si gazetare në median e shkruar dhe audio vizive, News 24, Gazeta Panorama dhe televizioni lokal “Tele Joni”. Ajo interesohet për kulturën dhe artet dhe shkruan lidhur me to.

She was born in 1967 in Saranda. She has completed her studies in Albanian Language and Literature at the Public University of Tirana, Faculty of History-Philology and has worked as a journalist for newspapers and audio visual media, News 24, Panorama Newspaper, and local television “Tele Joni”. She is interested in culture, arts and cinema and also wrote many articles and critics about it.

DEA E MIRËNJOHJES 2017



Viktor Gjika

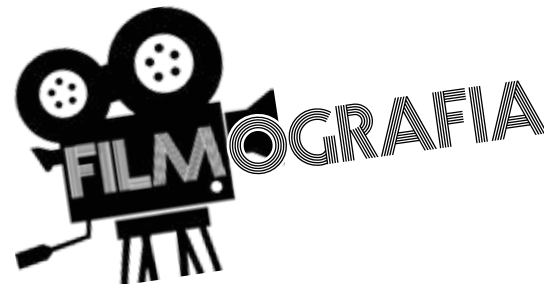
Operator, regjisor, skenarist, producent

23. Qershor 1937 – 3 Mars 2009

Lindi në Korçë. Studimet e larta i kreu në Institutin Kinematografik “VGIK” në Moskë, për operator filmi. Është regjisor i shumë filmave të njohur shqiptarë, mes të cilëve përmenden “Horizonte të hapura”, Studimet e larta i kreu në Institutin Kinematografik “VGIK” në Moskë, për operator filmi. Është regjisor i shumë filmave të njohur shqiptarë, mes të cilëve përmenden “Horizonte të hapura”, “I teti në bronz”, “Yjet e netëve të gjata”, “Rrugë të bardha”, “Rezistencë”, “Gjeneral gramafoni” “Nëntori i dytë”, “Njeriu me top”, “Komisari i dritës”, “Përballimi”, “Në çdo stinë”, “Vjeshtë e nxehtë e ‘41-it”, “Njerëz në rrymë”, dokumentarët “Unë jam Ismail Qemali”, “Kur ikin korbat (Kosovë)”, “Gjuhë që nuk vdes”,

“Arti shqiptar në shekuj”, “Enver Hoxha tungjatjeta”, “Rron o rron nuk vdes Fan Noli” etj. Gjatë gjithë karrierës realizoi rreth 15 filma artistikë dhe 25 dokumentarë. Në vitin 1977 iu dha titulli “Artist i Merituar” dhe në vitin 1985 “Artist i Popullit”.

“Krijimtaria e Viktor Gjikes në cilësinë e regjisorit, ofron në film një poezi ngjyrash, tingujsh e imazhesh të cilat e veçojnë individualitetin e tij nga të tjerët: ngrohtësia e Korçës nën dëborë gjatë « Përballimi » (1976), mandolinat, borgjezia e dikurshme, rrugicat, kafenetë, pazari edhe i cënauar disi nga realiteti rural, klarineta magjepsëse e Bujar Lakos që ndalon lotin e fëmijës te « Gjeneral Gramafoni » (1978), portretizimi i një dashurie krejtësisht shqiptare mes Bardhytit dhe Zanës dhe peisazhi i jetës studentore te « Në çdo stinë » (1980), portretizimi i personaliteteve të Ismail Qemalit, Isa Boletinit dhe Luigj Gurakuqit te « Nëntori i dytë » (1982), janë disa prej krijimeve, që kanë mbetur në kujtesën tonë kolektive. Arti i Gjikes, - shkruan kritika, - zotëron pushtetin e ndjenjave mbi spektatorin..., që pavarësisht përkatësisë ndaj një drejtimi të caktuar ideologjiko-artistik - i kudo dhe i kurdondodhur në kinema si një fabrikë e magjisë - ia arrin që në një pjesë të konsiderueshme të tij, të zhvishet nga kuptimi krejt instrumental i të ashtuquajturit “politizim i artit.”



REGJISOR

- Kur ikin korbat (2000)
- Unë jam Ismail Qemali (1997)
- Antoni Athanas (1995)
- Vitet e rinisë (1988)
- Vjeshtë e nxehtë e ‘41 (1985)
- Enver Hoxha, tungjatjeta (1983)
- Nëntori i dytë (1982)
- Koha e Partisë (1981)
- Besniku i Partisë (1980)
- Në çdo stinë (1980)
- Pranë vatrave, pranë zemrave (1979)
- Gjeneral gramafoni (1978)
- Njeriu me top (1977)
- Përballimi (1976)
- Arti shqiptarë në shekuj (1974)
- Katër këngë për Partinë (1974)
- Rrugë të bardha (1974)

- Yjet e netëve të gjata (1972)
- 10 ditë sulmi (1970)
- 1 Maj 1970 (1970)
- I teti në bronz (1970)
- Horizonte të hapura (1968)
- Fitimtarët (1966)
- Përse mendojnë këto male (1965)
- Bistricë ‘63’ (1964)
- Kur vjen nëntori (1964)
- Takimet në Helsinki (1962)
- Njeriu kurrë nuk vdes (1961)

SKENARIST

- Kur ikin korbat (2000)
- Unë jam Ismail Qemali (1997)
- Antoni Athanas (1995)
- Njerëz në rrymë (1989)
- Në çdo stinë (1980)
- Njeriu me top (1977)
- Katër këngë për Partinë (1974)
- Yjet e netëve të gjata (1972)



- 10 ditë sulmi (1970)
- 1 Maj 1970 (1970)
- I teti në bronz (1970)
- Fitimtarët (1966)
- Bistricë ‘63’ (1964)
- Kur vjen nëntori (1964)
- Njeriu kurrë nuk vdes (1961)
- DREJTOR FOTOGRAFIE
- Në çdo stinë (1980)
- Gjeneral gramafoni (1978)
- Horizonte të hapura (1968)
- Komisari i Dritës (1966)
- Përse mendojnë këto male (1965)
- Bistricë ‘63’ (1964)
- Heshtje që flet (1964)
- Kur vjen nëntori (1964)
- Detyrë e posaçme (1963)
- Takimet në Helsinki (1962)
- Debatik (1961)
- Njeriu kurrë nuk vdes (1961)

PRODUCENT

- Balada e Kurbinit (1990)

- Vitet e rinisë (1988)
- Asgjë nuk harrohet (1985)
- Dua je emrin tënd (1984)

OPERATOR

- Vendetta - Blutrache in Albanien (1996)
- Migjeni (film)(1961)

DEA GRATITUDE AWARD 2017



Viktor Gjika

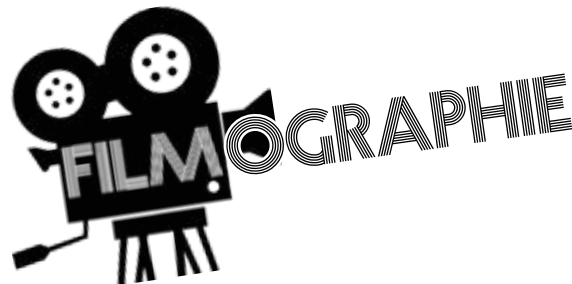
Director, Screenwriter, Producer, Cinematographer

23. June 1937 – 3 March 2009

He studied at the VGIK Cinematic Institute in Moscow, for a filmmaker. He is the director of many well-known Albanian films, including "Open horizons", "The eighth in bronze", "The stars of the long nights", "White roads", "Resistance", "The phonograph General", "The second November", "The man with the ball", "The commissary of the light", "Facing", "In every season", "The hot autumn of '41", "People on flow", and documentaries: "I am Ismail Qemali", "When the ravens leave (Kosovo)", "The language that does not die", "Albanian art in centuries", "Enver Hoxha greetings", "Lives man, lives, does not die Fan Noli". Throughout his career he made about 15 feature films and 25 documentaries. In 1977 he was awarded

with the title "Deserved Artist" and in 1985 "Artist of the people".

The productions of Viktor Gjika as director, offers in the movie a colorful poetry, sounds and images that distinguish his individuality from the others: the warmth of Korca under the snow during the "Facing" (1976), the mandolins, the bourgeoisie, the streets, the coffee bars, the bazaar touched by the rural reality, the fascinating clarinet of Bujar Lako that stops child's tears of "The phonograph General" (1978), the portrayal of a completely Albanian love story between Bardhyl and Zana and the landscape of the students life "In every season" (1980), the portrayal of the personalities such as Ismail Qemali, Isa Boletini and Luigj Gurakuqi in "The second November" (1982) are some of the creations that have remained in our collective memory. Gjika's art, - writes criticism, - possesses the power of feelings over the spectator ..., regardless of belonging to a certain ideological and artistic direction - everywhere and whenever present in the cinema as a magic factory - he achieves that in a significant part of it, to undress it from the all-instrumental meaning of the so-called "art politicization."



DIRECTOR

- When the ravens leave (2000)
- I am Ismail Qemali (1997)
- Antoni Athanas (1995)
- Youth years (1988)
- The hot autumn of '41 (1985)
- Enver Hoxha, greetings (1983)
- The second November (1982)
- The time of Party (1981)
- The loyal of Party (1980)
- In every season (1980)
- Near the fireplace, near the hearts (1979)
- The phonograph General (1978)
- The man with the ball (1977)
- Facing (1976)
- Albanian art in centuries (1974)

- Four songs for the Party (1974)
- White roads (1974)
- The stars of the long nights (1972)
- 10 days of assault (1970)
- 1 May 1970 (1970)
- The eighth in bronze (1970)
- Open horizons (1968)
- The victorious (1966)
- Why do these mountains think (1965)
- Bistricë '63' (1964)
- When the November come (1964)
- The meetings in Helsinki (1962)
- The man never dies (1961)

SCREENWRITER

- When the ravens leave (2000)
- I am Ismail Qemali (1997)



- Antoni Athanas (1995)
- People on flow (1989)
- In every season (1980)
- The man with the ball (1977)
- Four songs for the Party (1974)
- The stars of the long nights (1972)
- 10 days of assault (1970)
- 1 May 1970 (1970)
- The eighth in bronze (1970)
- The victorious (1966)
- Bistricë '63' (1964)
- When the November come (1964)
- The man never dies (1961)

CINEMATOGRAPHER

(Director of Photography)

- In every season (1980)
- The phonograph General (1978)

- Open horizons (1968)
- The commissary of the light (1966)
- Why do these mountains think (1965)
- Bistricë '63' (1964)
- Silence that speaks (1964)
- When the November come (1964)
- Special task (1963)
- The meetings in Helsinki (1962)
- Debatik (1961)
- The man never dies (1961)

PRODUCER

- The Kurbin's ballad (1990)
- Youth years (1988)
- Nothing is forgotten (1985)
- Love your name (1984)
-

CAMERA Operator

- Vendetta - Blutrache in Albanien (1996)
- Migjeni (film) (1961)



Bujar Lako

Aktor

1948 - 2016

Karrierën si aktor e filloi në Teatrin Kombëtar pas mbarimit të studimeve në Institutin e Lartë të Arteve në Tiranë, më 1973. Shumë shpejt u bë i njohur nëpërmjet filmave “Në fillim të verës” të G. Erebarës dhe “Përballimi” të V. Gjikkës. Më tej ai realizoi një sërë figurash në rreth tridhjetë filma midis të cilëve, veçohet: “Gjeneral gramafoni” V. Gjika, “Udha e shkronjave” V. Prifti, “Ballë për ballë” K. Çashku, “Kthimi i ushtrisë së vdekur” P. Milkani dhe “Gurët e shtëpisë sime” Dh. Anagnosti, “Amiko” Cizia Zyke, produksion francez.

Në teatër ka interpretuar rreth shtatëdhjetë role, midis të cilëve: “Vizita e inspektorit” Xh. Pristli, (Dh. Pecani), “Monserati” E. Robles (P. Mani), “Vdekja e një komisioneri” A. Miler

(F. Haxhiraj), “Vdekja e Dantonit” Byhner (V. Milçin), “Ditë vere” Mrozhek, (B. Lako), “Ariu” Çehov (S. Duni) etj. Në vitin 1992 interpreton në Teatrin e Kombësive në Shkup në produksionin “Varrtarët”.

Në vitin 1975 u nderua me çmimin e veçantë për filmin “Përballimi”. Në vitin 1979 me çmimin e veçantë për filmin “Ballë për ballë”. Në festivalin e filmit të vitit 1979 u vlerësua si aktori më i mirë i festivalit dhe u nderua me kupën e festivalit për rolin e Halit Beratit në filmin “Gjeneral gramafoni”. Në vitin 1979 u laureua me Çmimin e Republikës së shkallës së parë, për filmat “Gjeneral gramafoni” dhe “Ballë për ballë”. Në vitin 1982 u nderua me urdhrin “Naim Frashëri” klasi i parë, për interpretim në teatër. Në festivalin e filmit të vitit 1991 u shpall aktori më i mirë për interpretimin e rolit të gjeneralit në filmin “Kthimi i ushtrisë së vdekur”. Në vitin 1985 iu dha titulli “Artist i Merituar” Në vitin 2005 mori “Palmën e artë” si aktori më i mirë i Festivalit në edicionin e 29 “Cairo International Film Festival” me filmin “Megic Eye” të regjisorit Kujtim Çashku, cmimi më i rëndësishëm, i fituar nga një aktor shqiptar në një festival filmi të kategorisë A..

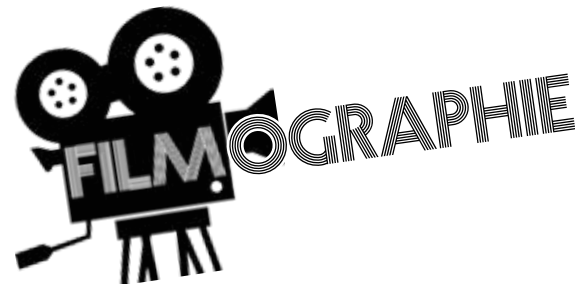
Në vitin 2013 iu dha titulli “Nder i Kombit” nga Presidenti i Republikës.

FILMOGRAFI

- 1975 Në fillim të verës Misto
- 1976 Përballimi Martin Kreka
- 1978 Udha e shkronjave (Film televiziv)
- 1978 Gjeneral gramafoni Halit Berati
- 1979 Ballë për ballë Mujo Bermema
- 1982 Nëntori i dytë Luigj Gurakuqi
- 1983 Dora e ngrohtë Spahiu
- 1984 Vendimi Këshilltari
- 1984 I paharruari Besim Peja
- 1985 Gurët e shtëpisë sime Tenente Moruçi
- 1986 Gabimi Arjani
- 1987 Vrasje në gjueti Ferdinand
- 1987 Telefoni i një mëngjesi Nestori
- 1987 Binarët Kujtimi
- 1989 Kthimi i ushtrisë së vdekur Gjenerali italian
- 2001 Amigo Teacher
- 2003 Lule të kuqe, lule të zeza Taksisti
- 2005 Syri magjik Petro
- 2009 Honeymoons Babai i Nikovit
- 2014 Amsterdam Express Selimi



DEA HOMAGE 2017



Bujar Lako

Actor

1948 - 2016

His career as an actor began at the National Theater after completing his studies at the High School of Arts in Tirana in 1973. He soon became famous with G. Erebar's film "Early summer" and "Facing" by V. Gjika. He later performed a number of roles, about thirty films, among them, "General Gromophone" by Viktor Gjika, "The way of the letters" by V. Prifti, "Face to face" by K. Çashku, "The return of dead army" by P. Milkani and "Stones of my house" by Dh. Anagnosti, "Amiko" by Cizia Zyke, French production.

There are about seventy roles in the theater, among which: "Inspector's Visit" Xh. Pristina, (Pecani), "Monserat "E. Robles (P. Mani), "The Death of a Commissioner", A. Miler (F.

Haxhiraj), "Dantoni's Death" Byhner (V. Milci), " "Mrozhek, (B. Lako)," Ariu "Çehov (S. Duni) etc. In 1992 he interpret at Theater of Nacionalites in Skopje with the play "Varrtarët"

In 1975 he was honored with the special prize for the film "Facing". In 1979 with the special prize for the film "Face to face". At the 1979 Film Festival he was awarded the best actor of the festival and was honored with the festival's cup for the role of Halit Berat in the film "General Gramophone". In 1979 he was awarded with the First Degree Award of Republic, for the film "General Gramophone". " and "Face to face ". In 1982, he was honored with the "Naim Frashëri" Order for theatrical interpretation. In the 1991 Film Festival he was awarded best actor for the role of the general in the film "The Return of the Dead Army".

In 1985 he was awarded with the title "Deserved Artist ". In 2005 he received the "Palm D'or" as the best actor of the Festival in the 29th edition of the "Cairo International Film Festival" with the film "Megic Eye" by Kujtim Çashku, the most important award won by an Albanian actor in a category A film festival.

In 2013, he was given the title "Honor of the Nation" by the president of Albanian president.

FILMOGRAPHIE

- 1975 " Early summer" Misto
- 1976 "Facing" Martin Kreka
- 1978 "The way of the letters" (Film televiziv)
- 1978 "The General Gramophone" Halit Berati
- 1979 " Face to Face" Mujo Bermema
- 1982 " The second November" Luigj Gurakuqi
- 1983 " The warm hand" Spahi
- 1984 "The decision" The mentor
- 1984 "The unforgettable" Besim Peja
- 1985 " My house stones" Tenente Moruçi
- 1986 "The mistake" Arjani
- 1987 "Murder during hunting" Ferdinand
- 1987 "The morning phone" Nestor
- 1987 "Rails" Kujtim
- 1989 "The return of dead army" Italian general
- 2001 Amigo Teacher
- 2003 "Red flowers, Black Flowers" Taxi Driver
- 2005 "Magic Eye" Petro
- 2009 Honeymoons Nikov,s vater
- 2014 Amsterdam Express Selim





SFIDA VAZHDON...! MIRUPAFSHIM VITIN TJETËR ...!

DEA Open AIR International FilmFestival do të vazhdojë rrugëtimin e tij, duke sjellë të tjera risi dhe duke u përpjekur të lidhet akoma më shumë me audiencat dhe akoma më fort me profesionistët. Edhe në të ardhmen në qendër të festivalit do të vazhdojë të jetë konkurrimi kryesor:

Seksioni i filmit artistik me metrazh të gjatë.

Seksioni i filmit të shkurtër

Seksioni i prezantimit të Akademive të filmit

Seksioni „Miqte e kinemasë

Të gjithë Filmat shqiptarë, të cilët nuk përzgjidhen në këtë seleksionim do të konkurrojnë midis tyre në një seksion të veçantë zyrtar të festivalit, i cili synon të mos përjashtojë nga konkurrimi asnjë vepër kinematografike serioze të prodhuar në Shqipëri. Në të ardhmen - Festivali do të fillojë të ketë dhe një Seksion FOKUS të filmit të Europës Juglindore. Qëllimi i këtij seksioni është të ndihmojë njohjen e plotë të kinemasë së rajonit, që pavarësisht kontakteve njihet e shihet pak edhe ndër ne...

*Sfida vazhdon...!
Mirupafshim vitin tjetër ...!*

THE CHALLENGE GOES ON...! GOODBYE UNTIL THE NEXT YEAR...!

DEA Open AIR International Film Festival will be annual and a stable tradition - bringing other innovations and trying to connect even more with audiences and even stronger with professionals. Even in the future at the center of the festival will be the main competition:

The Movie Competition

The Short Film Competition

The Competition of the Film Academies

The program “Friends of cinema”

Beside the short movie session, presented in a very dignitose way this year, next years the festival will present a well known European film school, with the creations of its students. The Albanian films which aren't selected in this selection will compete with each other in an official special session of the festival. This session tries not to exclude any serious cinematographic act produced in Albania. In the future there will be a FOKUS session for the film of the South-Eastern Europe. This session aims to arrive at the complete recognition of the region cinema, which is almost unknown to the whole continent. FOKUS is planned to be organized divided by countries. So, every year will be presented the cinema of one country.

*The dream goes on...!
Goodbye until the next year...!*

EKIPI I DEAS
DEA TEAM

Drejtore Festivali/Themelues
Festival Director/Founder:

Edmond Topi (regjisor, producent / director, producer)

Drejtore artistike
Artistic Director:

PhD Mirela Oktrova (estete - esthete)

Drejtore e Programit të Filmit
të Shkurtër

Ajola Daja

Koordinator/Coordinator:
Xhustin Pojani

Grafika/Graphics:
Dorian Markja
Benet Broja

Faqja e Internetit/ Website:
Rezar Gjoka

KONTAKT / CONTACT

Festival office Grigor Heba str. 12/17
1080 Tirana Albania

Tel/Fax:
00355 42245889

Email:

info@deafilmfest.al
infonositi@gmail.com

For technical support according to
uploading issues, please contact us
at:

techsupport@deafilmfest.al

